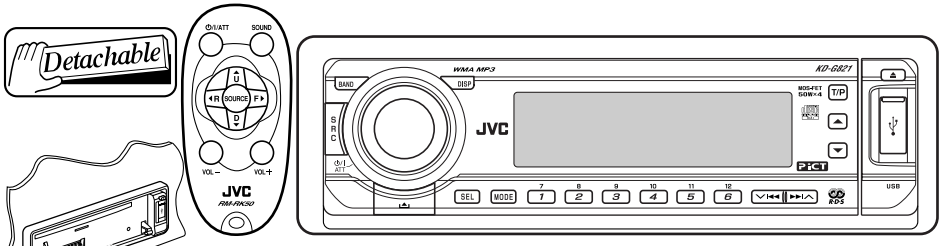
JVC

DEUTSCH
FRANÇAIS
ITALIANO

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

KD-G821



PiCT WMA MP3 COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT R·D·S

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 6.
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 6.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI

GET0362-001A
[E]

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

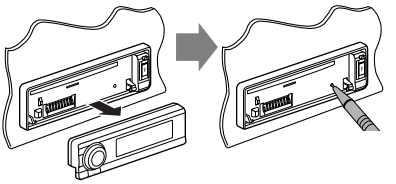
AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Quando l'unità è aperta e il dispositivo di sincronizzazione è guasto o non funzionante, si può verificare l'emissione di radiazioni laser visibili o non visibili. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

ITALIANO

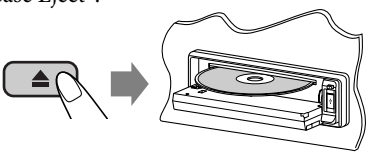
Come inizializzare l'apparecchio



Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite.

Come espellere un disco

Sul display viene visualizzata l'indicazione "Please Eject".

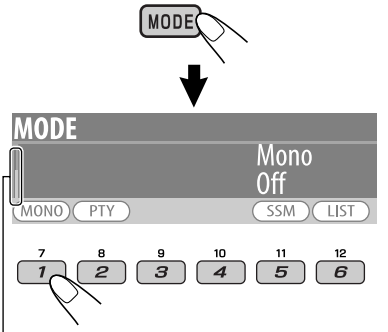


- *Se questo metodo non funziona, provare a inizializzare l'unità.*
- *Prestare attenzione a non lasciar cadere il disco quando viene espulso.*

Come utilizzare il pulsante MODE/SEL

Se si utilizza MODE o SEL (seleziona), il display e alcuni comandi (come i pulsanti numerici, i pulsanti ⏷ |◀◀/▶▶| ⏶ i pulsanti ▲/▼ e il selettore di comando) inserire la modalità di comando corrispondente.

Es.: Quando si preme il pulsante numerico 1 dopo aver premuto MODE, per azionare il sintonizzatore FM .



Per usare di nuovo questi comandi per le loro funzioni originali, attendere 15 secondi senza premere i pulsanti finché il comando si è azzerato.

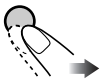
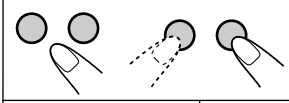
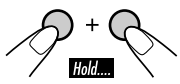
- Le funzioni originali possono inoltre essere ripristinate premendo ancora MODE. Premendo SEL viene invece selezionata un'altra modalità.

Attenzione:

Se la temperatura all'interno dell'abitacolo è inferiore a 0°C, per evitare che la visualizzazione sul display risulti offuscata, il movimento dell'animazione e lo scorrimento del testo saranno interrotti. L'indicatore LOW TEMP viene visualizzato sul display.
Quando la temperatura aumenta e la temperatura di funzionamento viene ristabilita, tali funzioni vengono riattivate.

Come leggere il presente manuale

- Il funzionamento dei pulsanti è spiegato nelle figure della tabella sottostante.
- Alcuni suggerimenti e note correlati vengono illustrati in "Ulteriori informazioni sull'unità" (vedere le pagine 35 a 39).

	Premere leggermente.
	Premere ripetutamente.
	Premere uno dei due.
	Tenere premuto fino ad ottenere la risposta desiderata.
	Premere e tenere premuti i due pulsanti contemporaneamente.

I seguenti simboli vengono usati per indicare…

: Funzionamento del CD in plancia.

: Funzionamento del CD changer.

: Operazioni di una memoria USB esterna

Avviso:

Se è necessario utilizzare il ricevitore mentre si guida, assicurarsi di guardare la strada di fronte per evitare incidenti.

Fare attenzione alle impostazioni del volume:

I dischi emettono un rumore di fondo inferiore a confronto con altre sorgenti. Abbassare il volume prima di riprodurre un disco per evitare di danneggiare gli diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95"

INDICE

Pannello di comando 4
Telecomando — RM-RK50 5
Operazioni preliminari 6
Operazioni di base 6
Operazioni con la radio 7
Operazioni RDS FM 9
Ricerca del programma RDS FM preferito 10
Operazioni di dischi/memoria USB 12
Riprodurre un disco nell'unità principale 12
Riprodurre un disco nel CD changer 12
Riproduzione di una memoria USB 13
Regolazioni del suono 17
Impostazioni generali — PSM 19
Assegnazione di titoli 28
Operazioni dell'iPod®/del riproduttore D. 28
Operazioni di altri componenti esterni ... 30
Funzionamento del sintonizzatore DAB 31
Ulteriori informazioni sull'unità 35
Manutenzione 39
Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento 40
Specifiche 43

Per motivi di sicurezza...

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

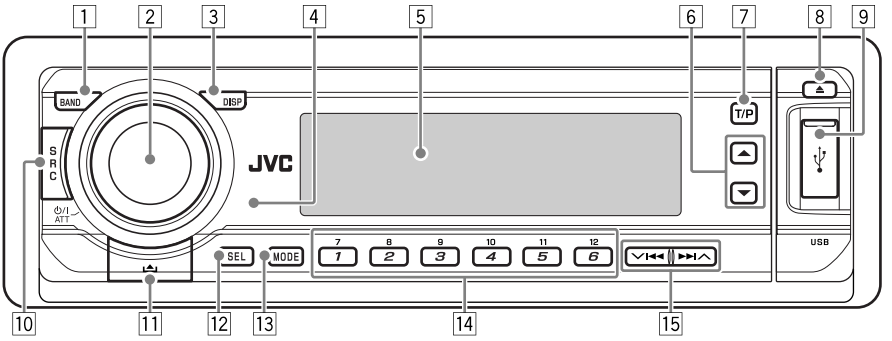
Temperatura all'interno della vettura...

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

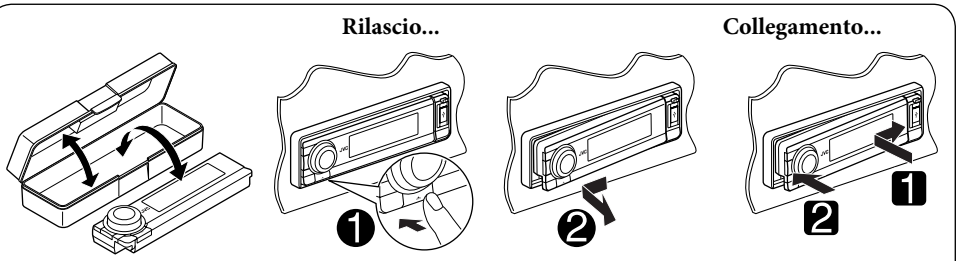
Pannello di comando

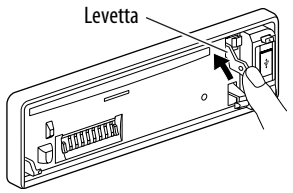
Identificazione dei componenti



1 Tasto BAND
2 • Selettore di comando
• Tasto ⏻/I ATT (attesa/accensione attenuatore)
3 Tasto DISP (display)
4 Sensore telecomando
• *NON esporre il sensore del telecomando a luce diretta intensa quale ad esempio la luce diretta del sole o un'illuminazione artificiale.*
5 Finestra del display
6 Tasti ▲ (su) / ▼ (giù)
7 Tasto T/P (programma sul traffico/tipo di programma)
8 Tasto ⏏ (espulsione)
9 Terminale d'ingresso USB (Universal Serial Bus)
10 Tasto SRC (sorgente)
11 Tasto ⏏ (rilascio pannello di comando)
12 Tasto SEL (seleziona)
13 Tasto MODE
14 Tasti numerici
15 Tasti ⏷ I◄◄/►►I ⏶

Come rilasciare e collegare il pannello di comando

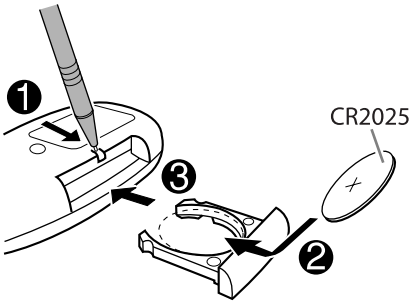




ATTENZIONE:
La levetta fuoriesce se si preme il pulsante ⏏ quando il pannello è staccato. Se ciò accade, spingere la levetta nella posizione di blocco prima di attaccare il pannello.

Telecomando — RM-RK50

Installazione della batteria al litio (CR2025)

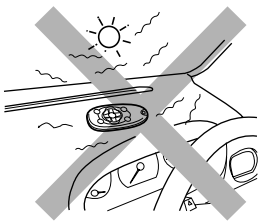


Puntare il telecomando direttamente verso il sensore sull'unità. Assicurarsi che non esistano ostacoli sul cammino del raggio infrarosso.

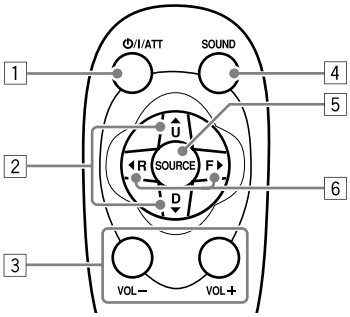
Avviso:

- Non installare batterie diverse dal tipo CR2025 o equivalente, altrimenti potrebbero esplodere.
- Riporre la batteria in un luogo non raggiungibile da bambini per evitare rischi di incidente.
- Per impedire il surriscaldamento, lo scoppio o l'incendio della batteria:
  - Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
  - Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
  - Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
  - Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.

Attenzione:



Elementi e caratteristiche principali



1 Tasto ⏻/I/ATT (attesa/accensione/attenuatore)
- Accende l'unità se viene premuto brevemente o attenua il suono quando l'unità è accesa.
- Se viene tenuto premuto, spegne l'unità.

2 Tasti ▲ U (su) / D (giù) ▼
- Consente di modificare le bande FM/AM/DAB mediante ▲ U.
- Consente di modificare le stazioni o i servizi predefiniti mediante D ▼.
- Cambia la cartella di MP3/WMA/USB.
- Durante la riproduzione di un disco MP3 su un CD changer compatibile con il formato MP3:
  - Se viene premuto brevemente, cambia il disco.
  - Se viene tenuto premuto, cambia la cartella.
- Durante l'ascolto con un Apple iPod® o un riproduttore JVC D.:
  - Consente di mettere in pausa/interrompere o riprendere la riproduzione con D ▼.
  - Entrare nel menu principale con ▲ U. (Ora ▲ U/D ▼/◄ R/F ► funzionano come pulsanti di selezione del menu.)*

3 Tasti VOL – / VOL +
- Regolano il livello del volume.

4 Tasto SOUND
- Seleziona la modalità sonora (i-EQ: equalizzatore intelligente).

* ▲ U: *Consente di tornare al menu precedente.*
D ▼: *Consente di confermare la selezione.*

Continua alla pagina successiva...

ITALIANO

5 Tasto SOURCE
- Seleziona la sorgente.

6 Tasti ◄ R (indietro) / F (avanti) ►
- Se viene premuto brevemente, viene effettuata la ricerca delle stazioni (o dei servizi).
- Se viene tenuto premuto, viene effettuata la ricerca dei gruppi di frequenze.
- Se viene tenuto premuto, la traccia avanza o retrocede.
- Premere brevemente per cambiare le tracce.
- Durante l'ascolto con un iPod o un riproduttore D. (nella modalità di selezione del menu):
  – Premere brevemente per selezionare una voce. (Quindi premere D ▼ per confermare la selezione.)
  – Tenere premuto per saltare 10 voci alla volta.

L'unità è predisposta per l'utilizzo con il telecomando da volante.
- Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).

Operazioni preliminari

Operazioni di base

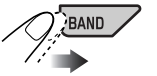
1 **Accendere l'unità.**

2

→ TUNER → DAB* → CD*
CD-CH*/iPod*/ D.PLAYER* (oppure EXT IN) ← USB* ←

* *Non è possibile selezionare queste sorgenti se non sono pronte o non collegate.*

3



- **Per il sintonizzatore FM/AM**
  → FM1 → FM2 → FM3 → AM →
- **Per il sintonizzatore DAB**
  → DAB1 → DAB2 → DAB3 →

4 **Regolare il volume.**

5 **Regolare l'audio in base alle proprie preferenze. (Vedere le pagine 17 a 19).**

Per escludere il volume immediatamente (ATT)

Per ripristinare il suono, premere di nuovo.

Per spegnere l'impianto

Impostazioni di base

- Fare riferimento anche a "Impostazioni generali — PSM", alle pagine 19 a 22.

1

2-1 **Annullamento della demo del display**
Ruotare il selettore di comando per impostare "Demo/Link" su "Off" (spento).

ITALIANO

2-2 Impostazione dell'orologio

1 Premere il pulsante numerico 4 ([CLOCK]). Viene visualizzata l'indicazione "Clock Hr" (ora). Ruotare quindi il selettore di comando per regolare l'ora.

2 Premere ►►I ∧ per selezionare "Clock Min" (minuti). Ruotare quindi il selettore di comando per regolare i minuti.

3 Premere ►►I ∧ per selezionare "24H/12H". Ruotare quindi il selettore di comando per selezionare la modalità di visualizzazione ora "24Hours" (24 ore) o "12Hours" (12 ore).

3 Uscire dall'impostazione.

Per controllare l'ora mentre l'unità è spenta

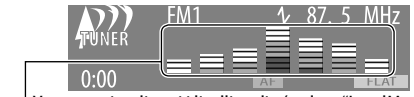
Modifica della configurazione del display

Es.: Quando si seleziona il sintonizzatore come sorgente

Visualizzazione della sorgente

Viene visualizzata una grafica "SMALL" (immagine della copertina del CD)*1.

Viene visualizzata una grafica "LARGE" (tutto il display)*1.



Vengono visualizzati i livelli audio (vedere "LevelMeter" a pagina 20).

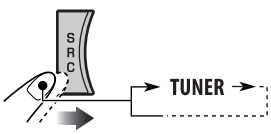
Ritorna allo schema di visualizzazione iniziale.

*1 *Come schermata grafica è possibile utilizzare un file personalizzato (vedere pagine 23 a 26). In base al file scaricato, è possibile che sia richiesto un tempo maggiore per la visualizzazione sul display.*

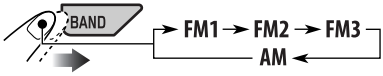
*2 *La barra delle informazioni scomparirà se non viene eseguita alcuna operazione entro 5 secondi.*

Operazioni con la radio

1



2



3 **Iniziar la ricerca di una stazione.**

Quando viene ricevuta una stazione, la ricerca viene terminata.

- Quando si riceve una trasmissione stereo FM con un segnale sufficientemente forte, sul display si illumina l'indicazione ST.

Per terminare la ricerca, premere nuovamente lo stesso pulsante.

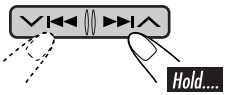
Continua alla pagina successiva...

ITALIANO

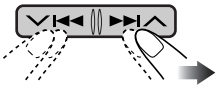
Per sintonizzarsi su una stazione manualmente

Al punto ❸ a pagina 7...

1



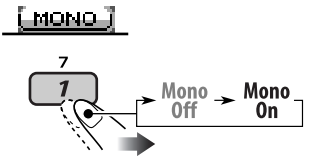
2 **Selezionare la frequenza della stazione desiderata.**



Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata

1

2



3 **Uscire dall'impostazione.**

MONO si illumina sul display.
La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l'effetto stereo.

Per ripristinare l'effetto stereo, selezionare "Mono Off" nel punto 2. MONO si spegne.

Memorizzazione di stazioni in memoria

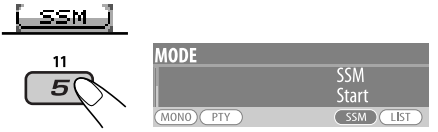
È possibile impostare 6 stazioni predefinite per ciascuna banda.

Preimpostazione automatica delle stazioni FM—SSM (Strong-station Sequential Memory)

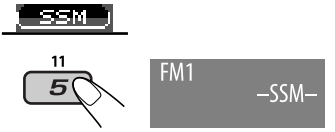
1 Selezionare la banda FM (FM1 – FM3) nella quale si desidera memorizzare le stazioni.

2

3 Selezionare "SSM".



4



Viene effettuata la ricerca e la memorizzazione automatica delle stazioni FM locali che emettono i segnali di maggiore intensità, per la banda FM.

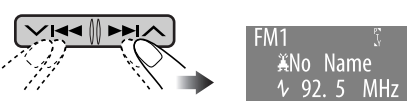
Impostazione predefinita manuale

Es.: Memorizzazione di una stazione FM sui 92,5 MHz nel numero predefinito 4 della banda FM1.

Utilizzo dei pulsanti numerici

1

2



3

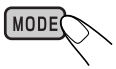
Uso dell'elenco stazioni predefinite

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

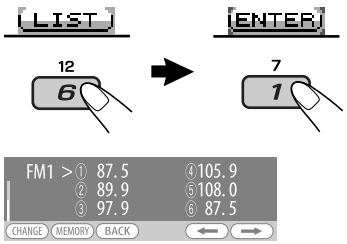
1 **Eseguire i punti 1 e 2 di "Uso dei pulsanti numerici" a pagina 8.**

- Tenendo premuti ▲ / ▼, viene visualizzato l'elenco di stazioni predefinite (passare al punto **4**).

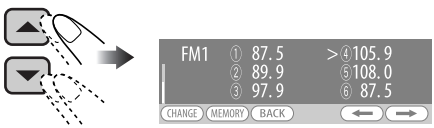
2



3 **Visualizzare l'elenco stazioni predefinite.**

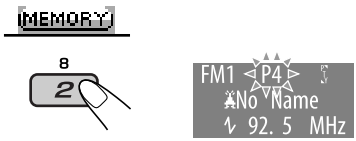


4 **Selezionare un numero predefinito nel quale si vuole salvare.**



- È possibile passare agli elenchi di altre bande FM premendo ripetutamente i pulsanti numerici 5 ( ) o 6 ( ).

5 **Memorizzare la stazione.**

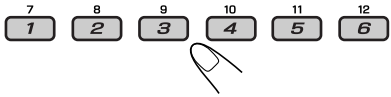


Ascolto di una stazione predefinita

Uso dei pulsanti numerici

1

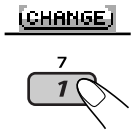
2 **Selezionare la stazione predefinita (1 – 6) desiderata.**



Uso dell'elenco stazioni predefinite

1 **Visualizzare l'elenco di stazioni predefinite, quindi selezionare la stazione predefinita che si desidera ascoltare.**

2 **Inserire la stazione selezionata.**



Operazioni RDS FM

Funzioni possibili con RDS

Il sistema RDS (Radio Data System) consente alle stazioni FM di trasmettere un segnale supplementare oltre ai normali segnali del programma.

Con la ricezione dei dati RDS, questa unità offre le funzioni seguenti:

- Ricerca dei tipi di programma (PTY) (vedere a pagina 10)
- Ricezioni in TA (Traffic Announcement) e PTY standby (vedere pagina 11)
- Tracking automatico dello stesso programma (Network-Tracking Reception) (vedere a pagina 12)
- Ricerca programma (vedere a pagina 21)

Continua alla pagina successiva...

ITALIANO

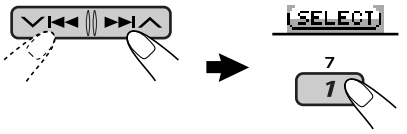
Ricerca del programma RDS FM preferito

È possibile sintonizzarsi su una stazione che trasmette il programma preferito effettuando la ricerca di un codice PTY.

- Quando viene visualizzata l'indicazione [BACK] sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

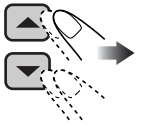
1

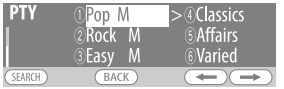
2 **Selezionare "Search".**



L'elenco di sei impostazioni predefinite dei tipi di programma (PTY) viene visualizzato sul display.

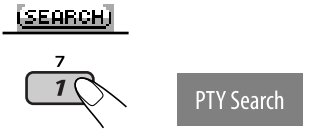
3 **Selezionare un codice PTY (vedere pagina 12).**





- È possibile selezionare e predefinire a piacere uno tra i 35 codici PTY che includono i primi 6 codici predefiniti (fare riferimento a quanto segue).
- Per visualizzare gli altri elenchi di impostazioni predefinite dei tipi di programma (PTY), premere il pulsante numero 5 ([◄]) o 6 ([►]) più volte.

4 **Avviare la ricerca del programma preferito.**



Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

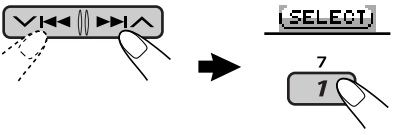
Memorizzazione dei programmi preferiti

È possibile memorizzare sei tipi di programma preferiti.

- Quando viene visualizzata l'indicazione [BACK] sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

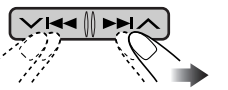
1

2 **Selezionare "Memory".**



3 **Selezionare un numero predefinito ("Preset1" – "Preset6") nel quale si vuole salvare.**

4 **Selezionare uno dei codici PTY.**



5 **Salvare il codice PTY selezionato.**

ES.: Quando viene selezionato "Classics" nel punto **4** a pagina 10

6 **Ripetere i punti da 3 a 5 per memorizzare altri codici PTY in altri numeri predefiniti.**

7 **Uscire dall'impostazione.**

Uso della ricezione in standby

Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui notiziari di informazione sul traffico (TA) da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

- Se una stazione inizia la trasmissione di un notiziario di informazione sul traffico, l'indicazione "Traffic News" viene visualizzata sul display e l'unità viene temporaneamente sintonizzata su tale stazione. Il volume passa al livello predefinito TA, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito (vedere pagina 21).

Per attivare la ricezione in TA Standby

L'indicazione TP si illumina o lampeggia sul display.

- Se l'indicazione TP si accende, la ricezione in TA standby è attiva.
- Se TP lampeggia, la ricezione in TA standby non è ancora attiva. (Questo si verifica quando si ascolta una stazione FM senza i segnali RDS richiesti per la ricezione in TA Standby).
  Per attivare la ricezione in TA standby, è necessario sintonizzare l'unità su un'altra stazione (o servizio) che fornisca questi segnali. L'indicazione TP smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa.

Per disattivare la ricezione in TA Standby

TP si spegne.

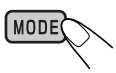
Ricezione in PTY Standby

La ricezione in PTY standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui programmi PTY preferiti da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

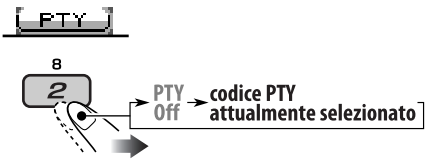
- Questa funzione ha effetto anche per il sintonizzatore DAB.

Per attivare la ricezione in PTY standby e selezionare i codici PTY

1

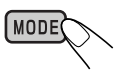


2 **Attivare la ricezione in PTY standby.**
Il codice PTY selezionato viene visualizzato.



3 **Selezionare un codice PTY.**

4 **Uscire dall'impostazione.**



L'indicazione PTY si illumina o lampeggia sul display.

- Se l'indicazione PTY si accende, la ricezione in PTY standby è attiva.
- Se PTY lampeggia, la ricezione in PTY standby non è ancora attiva.
  Per attivare la ricezione in PTY standby, è necessario sintonizzare l'unità su un'altra stazione (o servizio) che fornisca questi segnali. L'indicazione PTY smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa.

Per disattivare la ricezione in PTY Standby

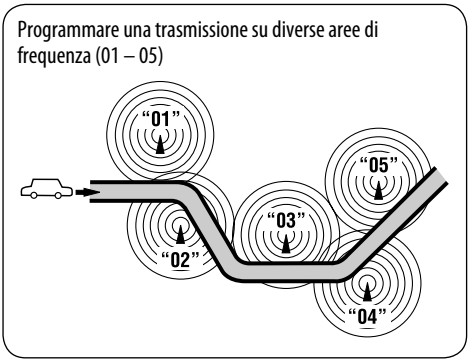
Selezionare "PTY Off" al punto **2** sopra.
PTY si spegne.

ITALIANO

Tracking dello stesso programma— Network-Tracking Reception

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficiente, questa unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma con segnali di intensità maggiore (vedere l'illustrazione seguente).

Al momento della consegna, è attivata la funzione Network-Tracking Reception.
Per modificare la funzione Network-Tracking Reception, vedere "AF-Regn'l" a pagina 21.



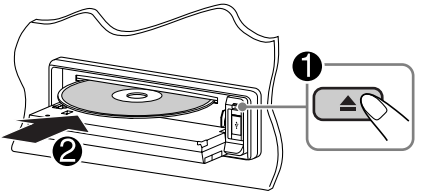
Codici PTY

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (musica), Rock M (musica), Easy M (musica), Light M (musica), Classics, Other M (musica), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (musica), Oldies, Folk M (musica), Document

Operazioni di dischi/ memoria USB

Riprodurre un disco nell'unità principale

Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si espelle il disco.



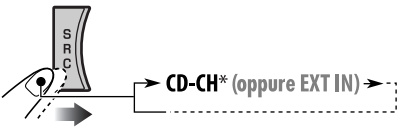
Per interrompere la riproduzione ed espellere il disco

Riprodurre un disco nel CD changer

Tutti i dischi nel caricatore verranno riprodotti continuamente finché non viene cambiata la sorgente.

- La riproduzione si interrompe anche quando si espelle il caricatore.

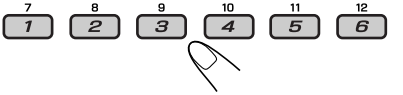
1



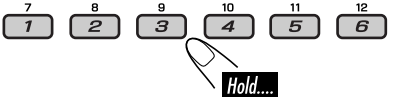
* *Se l'impostazione dell'ingresso esterno è stata modificata in "Ext In" (vedere pagina 22), non è possibile selezionare il CD changer.*

2 **Selezionare un disco.**

Per i dischi dal numero 01 al 06:



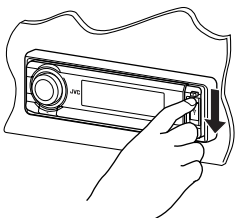
Per i dischi dal numero 07 al 12:



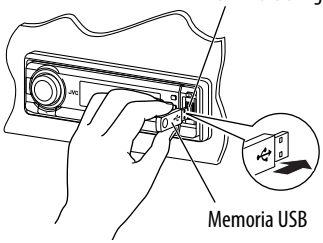
Riproduzione di una memoria USB

Questa unità è in grado di riprodurre tracce MP3/WMA immagazzinate in una memoria USB.
Tutte le tracce presenti nella memoria USB verranno riprodotte continuamente finché non si cambia la sorgente.
- La riproduzione si interrompe anche quando si rimuove la memoria USB.

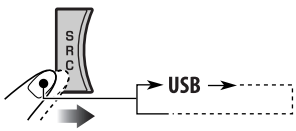
1



2



Se è stata collegata una memoria USB...



La riproduzione ha inizio dal punto in cui è stata precedentemente interrotta.
- Se è attualmente collegata una memoria USB diversa, la riproduzione inizia dal principio.

Per rimuovere la memoria USB, è sufficiente tirarla verso di sé.

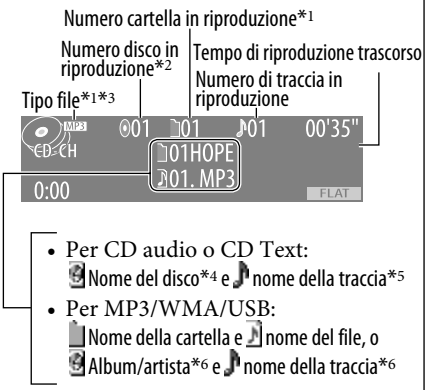
Attenzione:

- Non utilizzare la memoria USB se può distrarre dalla guida.
- Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti per evitarne la perdita.

Informazioni relative a traccia e cartella (CD/CD Text/MP3/WMA/USB)

Quando si inserisce un disco o si collega una memoria USB, viene visualizzato il numero totale delle tracce/tempo totale di riproduzione (per CD/CD Text) e il numero totale delle cartelle/numero totale delle tracce (per MP3/WMA/USB), quindi vengono visualizzate le seguenti informazioni...

Es.: Quando si seleziona "CD-CH" come sorgente



- Per CD audio o CD Text:
  Nome del disco*4 e nome della traccia*5
- Per MP3/WMA/USB:
  Nome della cartella e nome del file, o
  Album/artista*6 e nome della traccia*6

- Il numero totale non viene visualizzato quando si usa un CD changer.

*1 Visualizzato solo quando viene riprodotta una traccia MP3/WMA.
*2 Visualizzato solo quando si seleziona "CD-CH" come sorgente
*3 A seconda del file individuato, si accende la spia MP3 o WMA.
*4 Visualizzato solo per i CD Text e per i CD se è stato assegnato o registrato (se non è stato registrato o assegnato un nome, verrà visualizzata l'indicazione "No Name").
*5 Visualizzato solo per i CD Text (se non è stato registrato un nome, verrà visualizzata l'indicazione "No Name").
*6 Visualizzato solo quando "Tag" è impostato su "On" (vedere pagina 21).

Informazioni sulle tracce MP3 e WMA

Le “tracce” (i termini “file” e “traccia” vengono utilizzati alternativamente) MP3 e WMA vengono registrate nelle “cartelle”.

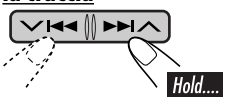
Quando una cartella MP3 o WMA di un disco MP3 o WMA contiene un file di immagini <jtw> elaborato per mezzo di Image Converter (Ver. 3,0), in dotazione nel CD-ROM, è possibile visualizzare l’immagine sul display mentre avviene la riproduzione delle tracce della cartella tramite Image Link. (Per ulteriori informazioni vedere alle pagine 20 e 37).

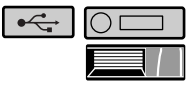
Informazioni sulla CD changer

È consigliato l’utilizzo di un CD changer JVC compatibile con il formato MP3 con l’unità.

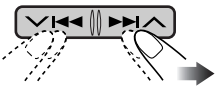
- È possibile anche collegare CD changer non compatibili con il formato MP3. Queste unità non sono compatibili con dischi MP3.
- Non è possibile usare CD changer serie CH-X99, CH-X100 e KD-MK con la presente unità.
- Il CD changer non consente la riproduzione di dischi WMA.
- Le informazioni sul disco contenute nel CD Text vengono visualizzate quando si collega un CD changer JVC compatibile con il CD Text.
- Per i collegamenti, consultare il Manuale d’installazione/collegamento (libretto separato).

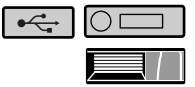
Per fare avanzare o retrocedere rapidamente la traccia





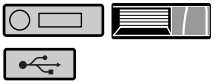
Per passare alle tracce successive o precedenti



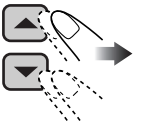


Per passare alla cartella precedente o successiva (solo per i formati MP3/WMA/USB)

Per le tracce MP3:



Per le tracce WMA:



Per l’unità principale:

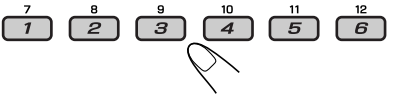
- Tenendo premuto uno di questi pulsanti viene visualizzato l’elenco delle cartelle (vedere pagina 15).

Per i CD changer:

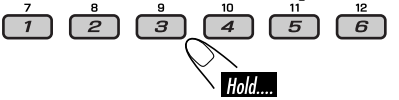
- Tenendo premuto uno di questi pulsanti viene visualizzato l’elenco dei dischi (vedere pagina 15).

Per individuare direttamente una traccia (per CD) o cartella (per MP3/ WMA/USB) particolare

Per selezionare un numero compreso tra 01 al 06:

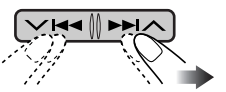


Per selezionare un numero compreso tra 07 al 12:



- Per disporre dell’accesso diretto alle cartelle MP3/WMA/USB, occorre che il nome delle cartelle inizi con un numero di 2 cifre (01, 02, 03, ecc.)

Per selezionare una traccia specifica in una cartella (per i formati MP3/WMA/USB):



Altre funzioni principali

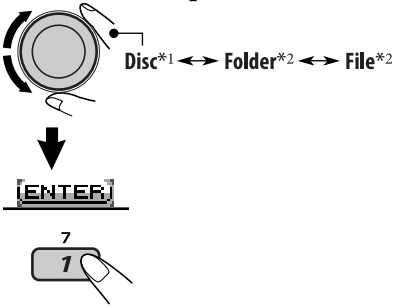
Selezione di disco/cartella/traccia dall'elenco

- Quando viene visualizzata l'indicazione [BACK] sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1

2 Selezionare "LIST".

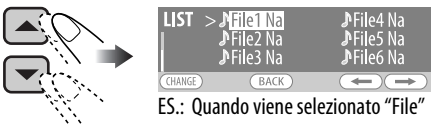
3 Selezionare un tipo di elenco.



*1 *Selezionabile solo quando la sorgente è "CD-CH".*

*2 *Selezionabile solo quando il mezzo è MP3, WMA o USB.*

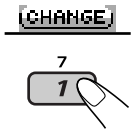
4 Selezionare una voce.



ES.: Quando viene selezionato "File" nel punto **3**

- È possibile passare ad altri elenchi premendo ripetutamente i pulsanti numerici 5 ([◄]) o 6 ([►]).

5 Inserire la voce selezionata.



- L'elenco scompare e la riproduzione ha inizio.

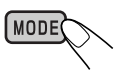
Saltare rapidamente le tracce durante la riproduzione

Possibile solo su CD changer compatibile con MP3 JVC

- Per i formati MP3/WMA/USB, è possibile saltare le tracce all'interno della stessa cartella.

Es.: per selezionare la traccia 32 mentre viene riprodotta una traccia il cui numero è a una sola cifra (da 1 a 9).

1



2

Ad ogni pressione del tasto è possibile saltare 10 tracce.

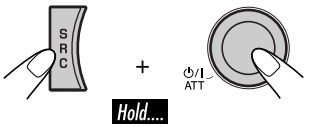
- Dopo l'ultima traccia, viene selezionata la prima traccia e viceversa.

3

ITALIANO

Blocco dell'espulsione disco

È possibile bloccare un disco nel vano di caricamento.



- Sul display viene visualizzata l'indicazione "No Eject".

Per annullare il blocco, ripetere la stessa procedura.

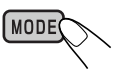
- Sul display viene visualizzata l'indicazione "Eject OK".

ITALIANO

Selezione delle modalità di riproduzione

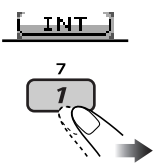
È possibile utilizzare solo una delle seguenti modalità di riproduzione alla volta.

1



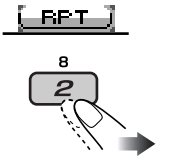
2 Selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

■ Riproduzione della prima parte



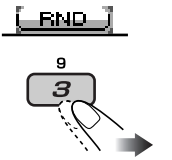
Modalità	Riproduce i primi 15 secondi di...
Track:	Tutte le tracce del disco corrente o della memoria USB [INTRO].
Folder*1:	Prima traccia in ogni cartella [INTRO].
Disc*2:	Le prime tracce di tutti i dischi nel caricatore [INTRO].
Off:	Annulla.

■ Riproduzione ripetuta



Modalità	Riproduzione ripetuta
Track:	Traccia in riproduzione [REPEAT].
Folder*1:	Tutte le tracce della cartella corrente [REPEAT].
Disc*2:	Tutte le tracce del disco corrente [REPEAT].
Off:	Annulla.

■ Riproduzione casuale



Modalità	Riproduzione casuale
Folder*1:	Tutte le tracce della cartella corrente, quindi le tracce della cartella successiva e così via [RANDOM].
Disc*3**:**	Tutte le tracce del disco corrente [RANDOM].
All*4**:**	Tutte le tracce dei dischi inseriti o memoria USB [ALL RANDOM].
Off:	Annulla.

*1 *Solo durante la riproduzione mediante supporto (MP3/WMA/USB).*

*2 *Solo mentre è in corso la riproduzione di un disco nel CD changer.*

*3 *Solo durante la riproduzione di un disco.*

*4 *Solo durante la riproduzione di dischi nel CD changer o la riproduzione di una memoria USB.*

- È inoltre possibile annullare la modalità di riproduzione premendo il pulsante numerico 4 ([OFF]) nel punto **2**.

Regolazioni del suono

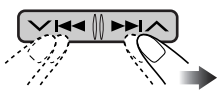
Regolazione del suono

È possibile selezionare una modalità del suono predefinita adatta al genere musicale in esecuzione.

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1

2



- *Per l'impostazione "EQ", fare riferimento di seguito.*

3 Regolare la voce di impostazione selezionata.

Ⓐ **Fad/Bal (Affievolimento/ Compensazione)**

1 Premere il pulsante numerico 1 (SELECT) per passare alla schermata di regolazione "Fad/Bal".

2 Regolare l'equilibrio dell'uscita premendo:
▲ / ▼: tra i diffusori anteriori e quelli posteriori. [Da F06 a R06]
∨ |◄◄/►►| ∧: tra i diffusori sinistro e destro. [Da L06 a R06]

Ⓑ **Subwoofer**

1 Premere il pulsante numerico 1 (SELECT) per passare alla schermata di regolazione "Subwoofer".

2 Usare ∨ |◄◄/►►| ∧ per selezionare una frequenza di taglio per il subwoofer.
- 80Hz: Le frequenze superiori ai 80 Hz non vengono riprodotte.
- 120Hz: Le frequenze superiori ai 120 Hz non vengono riprodotte.
- 160Hz: Le frequenze superiori ai 160 Hz non vengono riprodotte.

3 Ruotare il selettore di comando per regolare il livello di uscita del subwoofer. [Da 0 a 8]

Ⓒ **VolAdjust**

Ruotare il selettore di comando per regolare il livello di ingresso di ciascuna sorgente (eccetto FM). [Da –5 a +5]
Effettuare la regolazione in modo che il livello di ingresso corrisponda al livello sonoro FM.
- Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.

Ⓓ **Loudness**

Ruotare il selettore di comando per attivare o disattivare la funzione loudness e produrre suoni bilanciati a livelli bassi di volume. [Off o On]

4 Uscire dall'impostazione.

Selezione delle modalità sonore predefinite (i-EQ: equalizzatore intelligente)

È possibile selezionare una modalità del suono predefinita adatta al genere musicale in esecuzione.

Modalità sonore disponibili

FLAT (nessuna modalità sonora)**, H.ROCK** (Hard rock)**, R & B** (Rhythm & blues)**, POP, JAZZ, DANCE, COUNTRY, REGGAE, CLASSIC, USER 1, USER 2, USER 3**

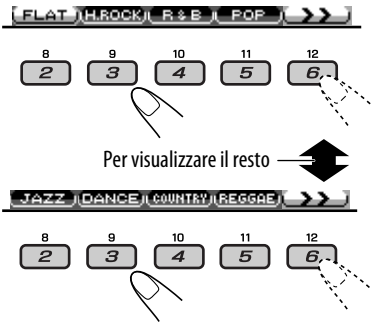
- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

Continua alla pagina successiva...

ITALIANO

1

2 Selezionare una modalità sonora.



3 Uscire dall'impostazione.

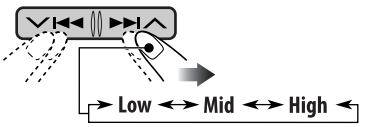
Memorizzazione di modalità sonore personalizzate

È possibile regolare le modalità sonore e memorizzare le impostazioni.

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 Seguire i punti 1 e 2 sopra.

2 Selezionare una gamma di frequenza.



3 Regolare gli elementi del suono della gamma di frequenza selezionata.

1 Usare ▲ / ▼ per regolare il livello.

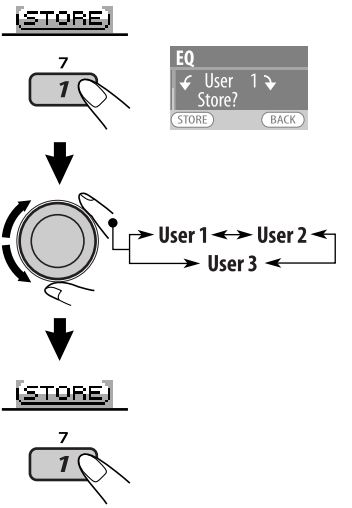
2 Premere il pulsante numero 2 (FREQ), quindi girare il selettore di comando per selezionare la frequenza.

3 Premere il pulsante numerico 2 (), quindi ruotare il selettore di comando per selezionare l'ampiezza di banda.

Elementi sonori	Gamma/voci selezionabili		
	Low	Mid	High
Livello	Da –06 a +06	Da –06 a +06	Da –06 a +06
FREQ (Frequenza)	60 Hz 80 Hz 100 Hz 200 Hz	500 Hz 1 kHz 1.5kHz 2.5kHz	10 kHz 12.5kHz 15 kHz 17.5kHz
Q (Larghezza di banda)	Q1.0 Q1.25 Q1.5 Q2.0	Q0.5 Q0.75 Q1.0 Q1.25	Fix

4 Ripetere i punti 2 e 3 per regolare le altre gamme di frequenza.

5 Memorizzare le impostazioni.



L'elenco seguente indica le impostazioni predefinite dei valori per ciascuna modalità sonora:

Modalità sonore	Valori predefiniti								
	Low			Mid			High		
	Livello	FREQ (Frequenza)	Q (Larghezza di banda)	Livello	FREQ (Frequenza)	Q (Larghezza di banda)	Livello	FREQ (Frequenza)	Q (Larghezza di banda)
FLAT	00	60 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	00	10 kHz	Fix
H.ROCK	+03	100 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
R & B	+03	80 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+03	15 kHz	
POP	+02	100 Hz	Q1.25	+01	1 kHz	Q1.25	+02	10 kHz	
JAZZ	+03	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	
DANCE	+04	60 Hz	Q1.0	-02	1 kHz	Q1.0	+01	10 kHz	
COUNTRY	+02	60 Hz	Q1.0	00	1 kHz	Q1.0	+02	12.5kHz	
REGGAE	+03	60 Hz	Q1.25	+02	1 kHz	Q1.25	+02	12.5kHz	
CLASSIC	+01	80 Hz	Q1.25	00	1 kHz	Q1.25	+03	10 kHz	

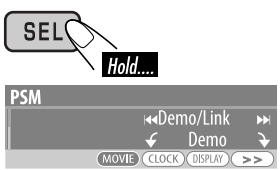
ITALIANO

Impostazioni generali — PSM

Procedura di base

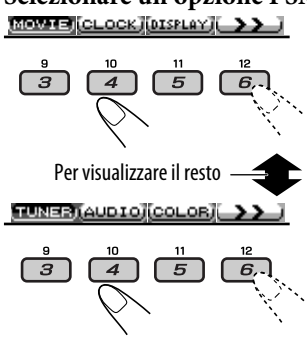
È possibile modificare le opzioni della modalità di impostazione preferita (PSM, Preferred Setting Mode) illustrate nella tabella seguente.

1

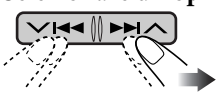


L'ultimo elemento selezionato viene visualizzato sul display.

2 Selezionare un'opzione PSM.



3 Selezionare un'opzione PSM.



- Premendo ripetutamente uno dei pulsanti, è possibile anche passare ad una voce delle altre categorie.

4 Regolare la voce PSM selezionata.

5 Ripetere i punti da 2 a 4 per regolare gli altri componenti PSM, se necessario.

6 Uscire dall'impostazione.

Continua alla pagina successiva...

Categoria	Indicazioni	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
MOVIE	**Demo/Link** Demo del display	**Demo:** *[Valore predefinito]*; Verrà attivata automaticamente una schermata dimostrativa, [6]. **Image Link:** Per visualizzare un'immagine fissa durante la riproduzione di tracce MP3/WMA [14, 37]. **Off:** Annulla. • Tali immagini vengono visualizzate solo se non si esegue alcuna operazione per circa 20 secondi.
	LevelMeter Livello audio	È possibile selezionare diverse configurazioni di indicatore di livello. **Meter 1** *[Valore predefinito]* ⇄ **Meter 2** • Premere ripetutamente DISP per visualizzare l'indicatore di livello selezionato.
	Pict Immagini	**Download:** *[Valore predefinito];* Download file, [24]. **Set:** Attiva i file memorizzati, [26] **Delete:** Cancella i file memorizzati, [24].
CLOCK	**Clock Hr** Regolazione ora	**0 – 23** (**1 – 12AM**/**1** – **12PM**), [7] *[Valore predefinito: 0 (0:00)]*
	Clock Min Regolazione minuti	**00 – 59**, [7] *[Valore predefinito: 00 (0:00)]*
	24H/12H Modo di visualizzazione dell'ora	**12Hours – 24Hours**, [7] *[Valore predefinito: 24Hours]*
	Clock Adj Regolazione orologio	**Auto:** *[Valore predefinito];* L'orologio incorporato viene regolato automaticamente utilizzando i dati CT (Clock Time) in arrivo con il segnale RDS. **Off:** Annulla.
DISPLAY	**Scroll** Scorrimento	**Once:** *[Valore predefinito];* Per le informazioni su disco: le informazioni sul disco scorrono una sola volta. Per testo DAB: attiva lo scorrimento del testo DAB. **Auto:** Per le informazioni su disco: ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi). Per testo DAB: attiva lo scorrimento del testo DAB. **Off:** Per le informazioni su disco: annulla. Per testo DAB: viene visualizzato solo il titolo, se disponibile. • Se viene premuto DISP per più di un secondo è possibile ottenere lo scorrimento del display indipendentemente dall'impostazione.
	Dimmer Oscuratore graduale	**Auto:** *[Valore predefinito];* Quando si accendono le luci del veicolo, la luce del display si attenua. **Off:** Annulla. **On:** Attiva lo smorzamento. **Time Set:** Imposta il timer per lo smorzamento, [26]. Da qualsiasi ora – A qualsiasi ora **From – To**[*1]**:** *[Valore predefinito: 18 – 7]*

Categoria	Indicazioni	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]	
DISPLAY	**Contrast** Contrasto	**1 – 10:**	*[Valore predefinito: 5];* La regolazione del contrasto consente di rendere il testo del display più chiaro e leggibile.
	LCD Type Tipo display	**Negative:**	*[Valore predefinito];* Configurazione negativa del display (eccetto immagini e film).
		Auto:	La configurazione positiva viene selezionata durante il giorno*2; mentre la configurazione negativa viene utilizzata durante le ore notturne*2**.**
		Positive:	Configurazione positiva del display.
	Font Type Tipo caratteri	È possibile selezionare i tipi di caratteri visualizzati sul display. **1** *[Valore predefinito]* ⇄ **2**	
	Tag Visualizzazione tag	**On:**	*[Valore predefinito];* Visualizza le informazioni Tag durante la riproduzione di tracce MP3 o WMA, [13].
		Off:	Annulla.
TUNER	**AF-Regn'l** Frequenza alternativa/ricezione regionale	Se la ricezione del segnale della stazione FM RDS corrente è scarsa…	
		AF:	*[Valore predefinito];* L'unità viene commutata su un'altra stazione (o servizio) (è possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto correntemente), [12, 34]. • Si accende la spia AF.
		AF REG:	L'unità viene commutata su un'altra stazione che trasmette lo stesso programma. • Si accendono le spie AF e REG.
		Off:	Annulla (non selezionabile quando "DAB AF" è impostato su "On").
	TA Volume Volume dei notiziari di informazione sul traffico	**0** — **30** o **0** — **50***3, [11] *[Valore predefinito 15]*	
	P-Search Ricerca programma	**On:**	Grazie ai dati AF, l'unità si sintonizza su un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione RDS predefinita nel caso in cui il segnale di quest'ultima risulti insufficiente.
		Off:	*[Valore predefinito];* Annulla

*1 *Regolabile solo se "Dimmer" è impostato su "Time Set".*

*2 *Dipende dall'impostazione "Dimmer".*

*3 *Dipende dal comando di uscita dell'amplificatore.*

Continua alla pagina successiva...

Categoria	Indicazioni	Impostazioni selezionabili, [pagina di riferimento]
TUNER	**IF Band** Filtro frequenza intermedia	**Auto:** *[Valore predefinito];* Aumentare la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre l'interferenza sonora tra stazioni vicine. (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.) **Wide:** La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà compromessa e l'effetto stereo sarà mantenuto.
	DAB AF*4 Ricezione di frequenze alternative	**On:** *[Valore predefinito];* Tracking del programma traservizi DAB e stazioni FM RDS, [12, 34]. **Off:** Annulla.
AUDIO	**Ext Input***5 Ingresso esterno	**Changer:** *[Valore predefinito];* Per utilizzare un CD changer JVC, [12], un Apple iPod o un lettore D. JVC, [28]. **Ext In:** Per utilizzare un qualsiasi componente esterno diverso da quelli descritti sopra, [30].
	Beep Tono dei pulsanti	**On:** *[Valore predefinito];* Attiva il tono dei pulsanti. **Off:** Disattiva il tono dei pulsanti.
	Telephone Esclusione dell'audio	**Muting1/Muting2:** Selezionare una delle due opzioni per escludere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare. **Off:** *[Valore predefinito];* Annulla. • Quando la sorgente selezionata è CD, CD changer o memoria USB, la riproduzione viene interrotta durante il muting telefonico.
	Amp Gain Comando di uscita dell'amplificatore	È possibile modificare il livello massimo del volume di questa unità. **High PWR:** *[Valore predefinito];* Volume 00 – Volume 50 **Low PWR:** Volume 00 – Volume 30 (Selezionare questa opzione se la potenza massima degli altoparlanti è inferiore a 50 W per evitarne il danneggiamento).
COLOR	**Color Sel** Selezione del colore	*[Valore predefinito: All Source];* È possibile selezionare il colore preferito del display per ciascuna sorgente (o per tutte le sorgenti), [26].
	Color Set	È inoltre possibile creare colori personalizzati e impostarli come colore del display, [27]. **Day Color:** Colore personalizzato durante il giorno*6. **NightColor:** Colore personalizzato durante la notte*6
	Red	**+00** – **+11** *[Valore predefinito: Day Color: +07, NightColor: +05]*
	Green	**+00** – **+11** *[Valore predefinito: Day Color: +07, NightColor: +05]*
	Blue	**+00** – **+11** *[Valore predefinito: Day Color: +07, NightColor: +05]*

*4 *Visualizzato solo quando il sintonizzatore DAB è collegato.*
*5 *Viene visualizzato solo quando è selezionata una delle seguenti sorgenti—TUNER, CD, o USB.*
*6 *Dipende dall'impostazione "Dimmer".*

Display grafici

Prima di iniziare la seguente procedura, preparare un CD-R contenente immagini fisse (immagini) e animazioni (filmati).

- Grazie a Image Converter (Ver. 3,0) incluso nel CD-ROM fornito, è possibile creare e scaricare le proprie immagini ed animazioni. (Sono inclusi dei campioni nel CD-ROM.) Queste immagini ed animazioni possono essere mostrate durante la riproduzione di una sorgente.
- È possibile memorizzare immagini e film di dimensioni grandi ("LARGE") o piccole ("SMALL").
  Picture: 30 immagini fisse ciascuna
  Movie: 60 fotogrammi ciascuno

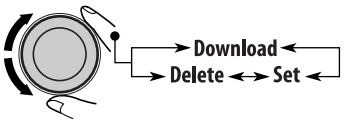
Procedura di base

- Quando viene visualizzata l'indicazione [BACK] sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.
- Quando viene visualizzata l'indicazione [←]/[→] sul display, è possibile passare ad altri elenchi premendo ripetutamente il pulsante 5 o 6.

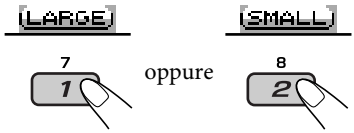
1 Inserire un CD-R o il CD-ROM fornito.

2 Seguire i punti 1 a 3 a pagina 19.
- Al punto **2** selezionare "MOVIE".
- Al punto **3** selezionare "Pict".

3 Selezionare una voce.



4 Selezionare una dimensione di immagine.



Sul display viene visualizzato il menu PICT.

- Per scaricare i file, vedere pagina 24.
- Per eliminare i file, vedere pagina 24 e 25.
- Per attivare i file, vedere pagina 26.

IMPORTANTE:

- Fare riferimento anche ai file PDF per Image Converter inclusi nella cartella "Manual" del CD-ROM fornito.
- Le immagini fisse (foto) e le animazioni (filmati) devono avere la seguente estensione nei rispettivi nomi di file:
  – **jtl:** per le immagini fisse di grandidimensioni
  – **jtm:** per le immagini fisse di piccole dimensioni
  – **jta:** per le animazioni di grandi dimensioni
  – **jtb:** per le animazioni di piccole dimensioni
  – **jtw:** per Image Link (vedere pagine 14 e 20)
- Prima di scaricare o eliminare file, prestare attenzione a quanto segue:
  – Non scaricare file durante la guida.
  – Durante il download o l'eliminazione di file, spostare la chiave di accensione dell'automobile su "Off".*
  – Non rilasciare il pannello di comando durante il download o l'eliminazione di file.*
  – Non collegare o scollegare memorie USB durante il download di file.*

* *In caso contrario, il download o l'eliminazione dei file non avverrà in modo corretto.*

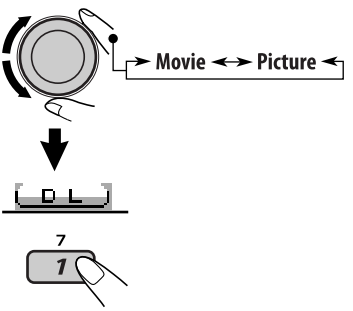
ITALIANO

Scaricamento di immagini o un'animazione

- Il download di un'animazione richiede molto tempo. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 38.
- Per attivare i file scaricati, vedere pagina 26.

1 **Seguire i punti 2 a 4 a pagina 23.**
- Al punto **3** selezionare "Download".

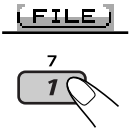
2



Sul display viene visualizzata l'indicazione "File Check", quindi l'elenco di cartelle.

3 **Selezionare una cartella.**

4 **Inserire l'elenco dei file.**

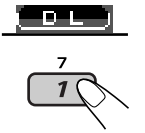


5 **Selezionare un file.**

6 **Confermare la selezione.**

ES.: È stato selezionato "File1 Na"

7 **Scaricare il file.**



8
- **Per scaricare ulteriori immagini dalla stessa cartella, ripetere i punti 5 a 7.**
- **Per scaricare ulteriori immagini da un'altra cartella, premere il pulsante numerico 3 (BACK). Quindi ripetere i punti 3 a 7.**

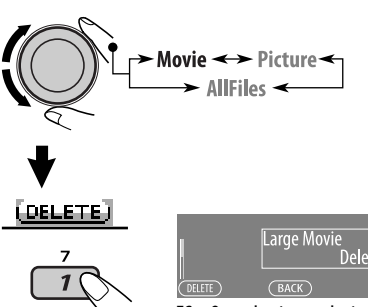
9 **Uscire dall'impostazione.**

Eliminazione dei file

Eliminazione di un'animazione memorizzata

1 **Seguire i punti 2 a 4 a pagina 23.**
- Al punto **3** selezionare "Delete".

2



ES.: Quando viene selezionato "LARGE" nel punto **4** a pagina 23

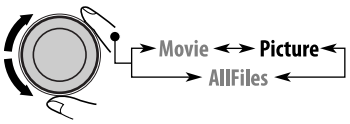
3 **Eliminare l'animazione.**

4 **Uscire dall'impostazione.**

Eliminazione di immagini memorizzate

1 **Seguire i punti 2 a 4 a pagina 23.**
- Al punto **3** selezionare "Delete".

2



Viene visualizzato l'elenco dei file sul display.

3
- **Per eliminare una delle immagini memorizzate**

  1 Usare ▲ / ▼ per selezionare un file. Quindi, premere il pulsante numerico 1 (DELETE) per confermare la selezione.

ES.: È stato selezionato "File1 Na"

  2 Premere il pulsante numerico 1 (DELETE) per eliminare il file selezionato.

  3 Ripetere i punti 1 e 2 per eliminare altre immagini.

- **Per eliminare tutte le immagini memorizzate**

  1 Premere il pulsante numerico 2 (ALL DEL).

ES.: Quando viene selezionato "LARGE" nel punto **4** a pagina 23

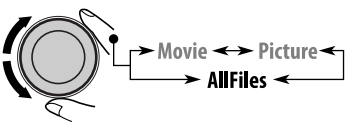
  2 Premere il pulsante numerico 1 (DELETE) per eliminare tutte le immagini memorizzate.

4 **Uscire dall'impostazione.**

Eliminazione di tutti i file memorizzati

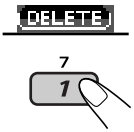
1 **Seguire i punti 2 a 4 a pagina 23.**
- Al punto **3** selezionare "Delete".

2



ES.: Quando viene selezionato "LARGE" nel punto **4** a pagina 23

3 **Eliminare tutti i file memorizzati.**



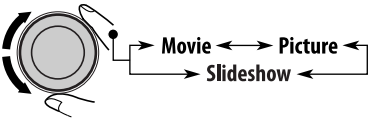
4 **Uscire dall'impostazione.**

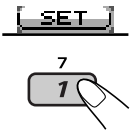
ITALIANO

Attivazione dei file scaricati

1 **Seguire i punti 2 a 4 a pagina 23.**
- Al punto **3** selezionare "Set".

2 **Selezionare il tipo di visualizzazione.**

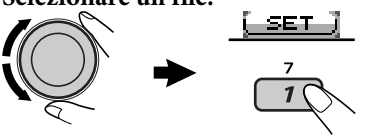




ES.: Quando viene selezionato "LARGE" nel punto **4** a pagina 23 e "Movie" è selezionato

Movie	Viene attivata l'animazione personalizzata memorizzata in "Movie". ➡ Passare al punto **3**.
Picture	Una delle immagini personalizzate memorizzate in "Picture" viene attivata. ➡ Passare al punto **3**.
Slideshow	Tutte le immagini fisse memorizzate vengono attivate e visualizzate in sequenza (UserSlide). • Se non è memorizzata nessuna immagine fissa, viene emesso un segnale acustico.

3 **Selezionare un file.***



L'unità ritorna alla schermata di riproduzione.

- Per visualizzare i file attivati, vedere pagina 7.

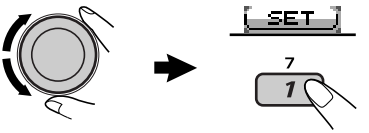
* *Se non sono memorizzate immagini fisse o animazioni, è possibile selezionare solo "Default".*

Impostazione del timer per l'attenuazione di luminosità

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 **Seguire i punti 1 a 3 a pagina 19.**
- Al punto **2** selezionare "DISPLAY".
- Al punto **3** selezionare "Dimmer".

2 **Selezionare "Time Set".**



3 **Regolare l'ora dello smorzamento.**

1 Ruotare il selettore di comando per selezionare l'orario di attenuazione della luminosità.

2 Premere ►►| ∧ per selezionare "To". Quindi, ruotare il selettore di comando per impostare l'orario di interruzione dell'attenuazione della luminosità.

4 **Uscire dall'impostazione.**

Modifica del colore del display

È possibile selezionare il colore preferito del display per ciascuna sorgente (o per tutte le sorgenti).

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

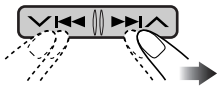
ITALIANO

Selezionare il colore del display

1 Seguire i punti 1 a 3 a pagina 19.
- Al punto **2** selezionare “COLOR”.
- Al punto **3** selezionare “Color Sel”.

2

3 Selezionare una sorgente.



All Source*1 ⇄ CD ⇄ Changer (o Ext In*2) ⇄ USB*3 ⇄ FM ⇄ AM ⇄ DAB*3 ⇄ Ipod*3/D.PLAYER*3 ⇄ (torna all’inizio)

*1 *Se viene selezionato “All Source,” è possibile utilizzare lo stesso colore per tutte le sorgenti.*
*2 *Dipende dall’impostazione “Ext Input”, vedere pagina 22.*
*3 *Visualizzato solo quando il componente desiderato è collegato.*

4 Selezionare un colore.

Every*4 ⇄ Aqua ⇄ Sky ⇄ Sea ⇄ Leaves ⇄ Grass ⇄ Apple ⇄ Rose ⇄ Amber ⇄ Honey ⇄ Violet ⇄ Grape ⇄ Pale ⇄ User*5 ⇄ (torna all’inizio)

*4 *Il colore del display cambia ogni 2 secondi.*
*5 *Verranno applicati i colori modificati dall’utente—“Day Color” e “NightColor” (vedere colonna destra per ulteriori informazioni).*

5 Ripetere 3 i puntie per selezionare 4 il colore per ciascuna sorgente (eccetto quando viene selezionato “All Source” al punto 3).

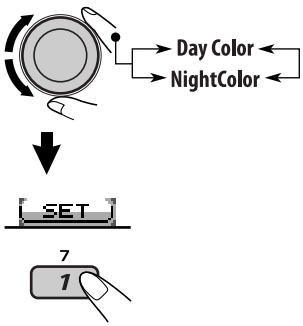
6 Uscire dall’impostazione.

Creazione di colori personalizzati—User Color

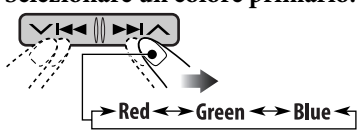
È possibile creare i colori personalizzati—“Day Color” o “NightColor”.

1 Seguire i punti 1 a 3 a pagina 19.
- Al punto **2** selezionare “COLOR”.
- Al punto **3** selezionare “Color Set”.

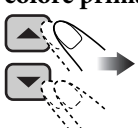
2 Selezionare “Day Color” o “NightColor”.



3 Selezionare un colore primario.



4 Regolare il livello (+00 a +11) del colore primario selezionato.



5 Ripetere le fasi 3 e 4 per regolare gli altri colori primari.

6 Uscire dall’impostazione.

ITALIANO

Assegnazione di titoli

È possibile assegnare titoli ai CD (sia nell'unità che nel CD changer) e ai componenti esterni (Ext In).

Sorgenti	Numero massimo di caratteri
CD/CD-CH*	Fino a 32 caratteri (fino a 30 dischi)
Componenti esterni	Fino a 8 caratteri

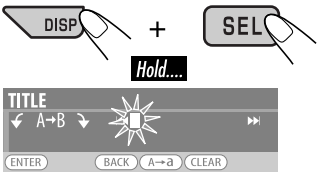
* *Non è possibile assegnare un titolo a un CD Text o a un disco MP3/WMA/USB.*

- Quando viene visualizzata l'indicazione [BACK] sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

1 Selezionare le sorgenti.

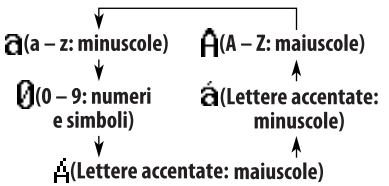
- Per i CD in questa unità: Inserire un CD.
- Per i CD nel CD changer: Selezionare "CD-CH", quindi un numero per il disco.
- Per i componenti esterni: Selezionare "Ext In" (vedere pagina 22).

2 Visualizzare la schermata di ingresso TITLE.



3 Assegnare un titolo.

1 Premere ripetutamente il pulsante numerico 4 ([A→a]) per selezionare un insieme di caratteri.



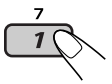
2 Ruotare il selettore di comando per selezionare un carattere.
- *Per informazioni sui i caratteri disponibili, vedere pagina 38.*

3 Usare ∨ |◄◄/►►| ∧ per spostarsi alla posizione del carattere successivo (o precedente).

4 Ripetere i punti da 1 a 3 fino al termine dell'immissione del titolo.

4 Memorizzare il titolo.

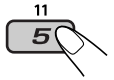
[ENTER]



Per cancellare l'intero titolo

Al punto **3** a sinistra...

[CLEAR]



Operazioni dell'iPod®/del riproduttore D.

Questa unità è in grado di azionare un Apple iPod o un riproduttore JVC D. dal pannello di controllo.

Prima di utilizzare l'iPod o il riproduttore D.: Collegare uno dei seguenti dispositivi (acquistati separatamente) al jack del CD changer sul retro di questa unità.

- **Un Adattatore d'interfaccia per iPod®**—KS-PD100 per controllare l'iPod.
- **Un Adattatore d'interfaccia per lettore D.**—KS-PD500 per controllare un lettore D.

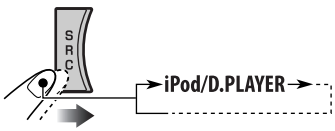
- Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).
- Fare riferimento anche al manuale in dotazione con l'adattatore d'interfaccia.

Attenzione:

Assicurarsi di spegnere questa unità o l'interruttore di accensione del veicolo prima di collegare o scollegare l'iPod o il riproduttore D.

Preparazioni:
Verificare che "Changer" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno (vedere pagina 22).

1

2 

La riproduzione riprende automaticamente da dove era stata precedentemente messa in pausa (per iPod) o interrotta (per riproduttore D.).

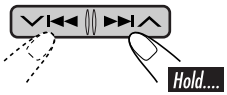
3 **Regolare il volume.**

4 **Regolare la modalità audio in base alle proprie preferenze (Vedere le pagine 17 a 19).**
- Verificare che l'equalizzatore sull'iPod o sul riproduttore D. sia disattivato.

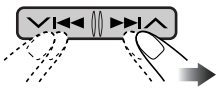
Per mettere in pausa (solo per iPod) o interrompere (solo per riproduttore D.) la riproduzione

- Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo.

Per fare avanzare o retrocedere rapidamente la traccia



Per passare alle tracce precedenti o successive

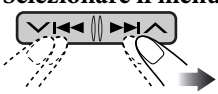


Selezione di una traccia dal menu

1 Entrare nel menu principale.

Ora i pulsanti ⋁ I◄◄/►►I ⋀ funzionano come pulsanti di selezione del menu.*

2 Selezionare il menu desiderato.



Per iPod:

Playlists ⇄ Artists ⇄ Albums ⇄ Songs ⇄ Genres ⇄ Composers ⇄ (torna all'inizio)

Per riproduttore D.:

Playlist ⇄ Artist ⇄ Album ⇄ Genre ⇄ Track ⇄ (torna all'inizio)

* *La modalità di selezione del menu sarà annullata:*
- *– se non si esegue alcuna operazione per circa 5 secondi.*
- *– quando si conferma la selezione di una traccia.*

ITALIANO

3 Confermare la selezione.

Per tornare al menu precedente, premere ▲.

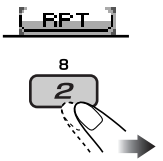
- Se una traccia è selezionata, la riproduzione viene avviata automaticamente.
- Se la voce selezionata ha un altro livello, entrare nel livello. Ripetere i passaggi **2** e **3** fino alla riproduzione della traccia desiderata.
- Tenendo premuto ∨ |◄◄/►►| ∧ è possibile saltare 10 voci alla volta.

Selezione delle modalità di riproduzione

1

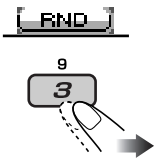
2 Selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

■ **Riproduzione ripetuta**



Modalità	Riproduzione ripetuta
One:	Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Uno" dell'iPod o "Modalità repeat → Uno" del riproduttore D.[1 RPT].
All:	Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Tutti" dell'iPod o "Modalità repeat → Tutti" del riproduttore D.[ALL RPT].
Off:	Annulla.

■ **Riproduzione casuale**



Modalità	Riproduzione casuale
Song:	Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Brani" dell'iPod [♪ RND] o "Modalità Casuale → Attivo" del riproduttore D.[RND].
Album*:	funziona allo stesso modo del comando "Casuale Album" dell'iPod [♪ RND].
Off:	Annulla.

* *Per iPod: Solo se si seleziona l'opzione "All Albums" di "Albums" nel "MENU" principale.*

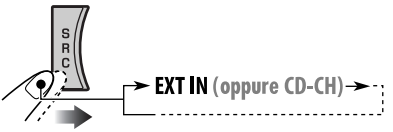
- È inoltre possibile annullare la modalità di riproduzione premendo il pulsante numerico 4 ([OFF]) nel punto **2**.

Operazioni di altri componenti esterni

È possibile collegare un componente esterno al jack del CD changer situato sul retro dell'unità mediante un adattatore per ingresso linea KS-U57 (non in dotazione) o un adattatore per ingresso ausiliario KS-U58 (non in dotazione).

- Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).
- Per l'ascolto con la memoria USB, vedere a pagina 13.
- Per l'ascolto di un iPod o un D. player, vedere pagine da 28 a 30.

❶



Se "EXT IN" non viene visualizzato, vedere pagina 22 e selezionare l'ingresso esterno ("Ext In").

❷ **Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.**

❸ **Regolare il volume.**

❹ **Regolare l'audio in base alle proprie preferenze. (Vedere le pagine 17 a 19).**

Funzionamento del sintonizzatore DAB

Informazioni sul sistema DAB

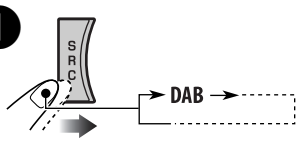
Il sistema DAB (Digital Audio Broadcasting) può assicurare una qualità audio digitale senza interferenze fastidiose e distorsioni di segnale. Inoltre può contenere testo, immagini e dati. Durante la trasmissione il DAB combina diversi programmi (chiamati "servizi") per formare un "gruppo". In aggiunta, ciascun "servizio", denominato "servizio primario", può essere suddiviso nei propri componenti (denominati "servizi secondari"). Un tipico gruppo dispone di 6 o più trasmissioni di programmi (servizi) contemporaneamente.
Una volta collegato il sintonizzatore DAB, questa unità offre le funzioni seguenti:

- Eseguire il tracking automatico dello stesso programma — Ricezione frequenze alternative (vedere "DAB AF" a pagina 22).

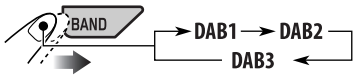
È consigliato l'uso del sintonizzatore (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1000 con questa unità. Se si dispone di un altro sintonizzatore DAB, consultare il rivenditore JVC di prodotti audio per automobili.

- Fare riferimento anche alle Istruzioni fornite con il sintonizzatore DAB.

❶



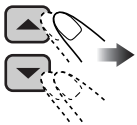
❷



❸ **Avviare la ricerca di un gruppo.**

La ricerca termina alla ricezione di insieme.
Per terminare la ricerca, premere nuovamente lo stesso pulsante.

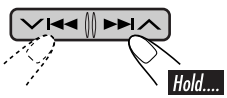
❹ **Selezionare un servizio (primario o secondario) da ascoltare.**



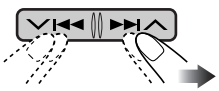
Per sintonizzarsi su un gruppo manualmente

Al punto ❸ precedente...

1



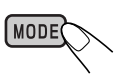
2 **Selezionare la frequenza del gruppo desiderato.**



Quando i suoni circostanti interferiscono con l'ascolto

Alcuni servizi forniscono segnali di controllo della gamma dinamica (DRC) unitamente ai normali segnali di programma. Il segnale DRC rinforza i livelli sonori per migliorare l'ascolto.

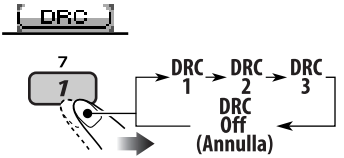
1



Continua alla pagina successiva...

ITALIANO

2 **Selezionare uno dei livelli di segnale DRC (1, 2 o 3).**



Il rinforzo aumenta da 1 a 3.

3 **Uscire dall'impostazione.**

DRC compare sul display.

- DRC verrà evidenziato solo quando l'unità riceve segnali DRC dal servizio selezionato.

ITALIANO

Per cercare il servizio preferito

È possibile effettuare la ricerca di codici PTY dinamici o statici.

- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 10 per le stazioni FM RDS.
- Non è possibile memorizzare codici PTY separatamente per il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM.
- La ricerca viene effettuata soltanto dal sintonizzatore DAB.

Memorizzazione di servizi DAB

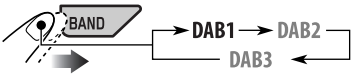
È possibile impostare 6 servizi DAB (primari) per ciascuna banda.

- Quando viene visualizzata l'indicazione BACK sul display, è possibile ritornare alla visualizzazione precedente premendo il pulsante 3.

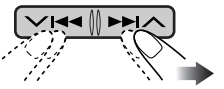
ES.: Memorizzazione di un gruppo (servizio primario) nel numero predefinito 4 della banda DAB 1.

Utilizzo dei pulsanti numerici

1



2 Selezionare un gruppo (servizio primario).



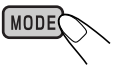
3

Uso dell'elenco stazioni predefinite

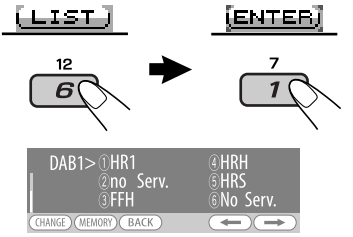
1 Seguire i punti 1 e 2 sopra.

- Tenendo premuti ▲ / ▼, viene visualizzato l'elenco di stazioni predefinite (passare al punto **4**).

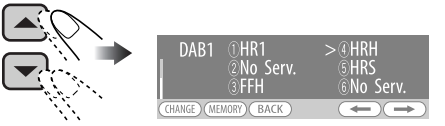
2



3 Visualizzare l'elenco stazioni predefinite.

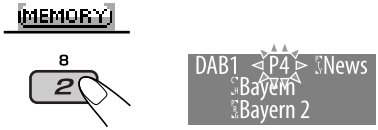


4 Selezionare un numero predefinito nel quale si vuole salvare.



- È possibile spostare gli elenchi delle altre bande DAB premendo il pulsante numero 5 (⬅) o 6 (➡) ripetutamente, ma non è possibile memorizzare il servizio selezionato in queste bande.

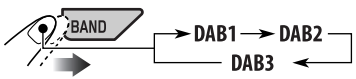
5 **Memorizzare il servizio.**



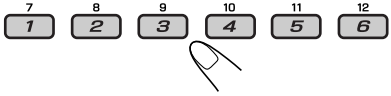
Sintonizzazione su un servizio DAB predefinito

Uso dei pulsanti numerici

1



2 **Selezionare il numero del servizio DAB predefinito (primario) desiderato (da 1 a 6).**

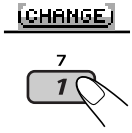


Se il servizio primario selezionato dispone di qualche servizio secondario, premendo di nuovo lo stesso pulsante si sintonizzano i servizi secondari.

Uso dell'elenco stazioni predefinite

1 **Visualizzare l'elenco di stazioni predefinite, quindi selezionare il servizio DAB predefinito che si desidera ascoltare.**

2 **Inserire il servizio DAB selezionato.**



Uso della ricezione in standby

È possibile utilizzare tre tipi di ricezione in standby.

- Ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico stradale ovvero ricezione TA Standby (vedere di seguito).
- Ricezione in standby degli annunci (vedere di seguito)
- Ricezione in PTY Standby (vedere pagina 34).

Ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico stradale (ricezione TA Standby)

La ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico stradale consente la commutazione temporanea dell'unità sui notiziari di informazione sul traffico (TA) da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM. Il volume passa al livello di volume TA predefinito se il livello del volume corrente è più basso del volume predefinito (vedere pagina 21).

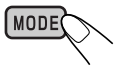
- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 11 per le stazioni FM RDS.
- Non è possibile utilizzare la ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico stradale (ricezione TA Standby) in modo separato per il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM.

Ricezione in standby degli annunci

La ricezione in standby degli annunci consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (tipo di annunci).

Per attivare la ricezione in standby degli annunci e selezionare il tipo di annunci

1



2 **Attivare la ricezione in standby degli annunci.**
Il codice del tipo di annuncio selezionato viene visualizzato.

Continua alla pagina successiva...

ITALIANO

3 **Selezionare un tipo di annuncio.**

4 **Uscire dall'impostazione.**

L'indicazione ANN si illumina o lampeggia sul display di riproduzione.

- Se l'indicazione ANN si accende, la ricezione in standby degli annunci è attiva.
- Se l'indicazione ANN lampeggia, la ricezione in standby degli annunci non è ancora attiva. Per attivare, è necessario sintonizzare l'unità su un altro servizio che fornisca i relativi segnali. L'indicazione ANN smetterà di lampeggiare e rimarrà accesa.

Per disattivare la Ricezione in standby degli annunci

Selezionare "Announce Off" al punto **2** a pagina 33.
L'indicazione ANN si spegne.

Tipi di annunci

Travel, Warning, News, Weather, Event, Special, Rad Inf (Radio Information), Sports, Finance

Ricezione in PTY Standby

La ricezione in PTY standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui programmi PTY preferiti da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 11 per le stazioni FM RDS.
- La ricezione in PTY Standby per sintonizzatore DAB funziona solo utilizzando un codice PTY dinamico.
- È possibile attivare e disattivare la ricezione in PTY Standby quando la sorgente è "FM" o "DAB".

Tracking dello stesso programma— Ricezione frequenze alternative

Attivando la Ricezione frequenze alternative è possibile continuare ad ascoltare lo stesso programma.

- **Durante la ricezione di un servizio DAB:** Quando si viaggia in un'area in cui non è possibile ricevere un servizio, l'unità si sintonizza automaticamente su un altro gruppo o stazione FM RDS che trasmette lo stesso programma.
- **Durante la ricezione di una stazione FM RDS:** Quando si viaggia in un'area in cui un servizio DAB sta trasmettendo lo stesso programma della stazione RDS FM, l'unità si sintonizza automaticamente sul servizio DAB.

La Ricezione frequenze alternative è attivata per impostazione di fabbrica.
Per disattivare la funzione Ricezione alternativa, vedere pagina 22.

Per visualizzare le informazioni dei segmenti di indicazione dinamica (DLS)

Mentre si ascolta un gruppo che supporta il servizio DLS....

Compare quando viene ricevuto un servizio che offre funzionalità di segmenti di indicazione dinamica (DLS)—testi radio DAB.

- Durante il funzionamento dell'unità, il display DLS viene temporaneamente disattivato.

Per visualizzare tutto il testo allo stesso tempo, tenere premuto DISP durante la visualizzazione DLS. Viene visualizzato il display con testo multilinea.

- Quando il testo contiene più di 64 caratteri, viene visualizzata un'altra finestra con il resto del testo.

Per ripristinare il display precedente, tenere nuovamente premuto DISP.

Ulteriori informazioni sull'unità

Operazioni di base

Accensione l'unità

- È inoltre possibile accendere l'unità premendo SRC. Se la sorgente è pronta, inizia anche la riproduzione.

Spegnimento dell'alimentazione

- Se viene spenta l'alimentazione durante l'ascolto, alla successiva accensione la riproduzione del disco inizierà dal punto in cui è terminata la riproduzione.
  - Per dischi MP3/WMA: la riproduzione del disco inizia dalla prima traccia della cartella corrente se è incluso un file <jtw> ed è stato attivato Image Link (vedere pagina 20).

Operazioni con il sintonizzatore

Memorizzazione di stazioni in memoria

- Durante la ricerca SSM...
  - Tutte le stazioni memorizzate in precedenza vengono cancellate e viene effettuata la memorizzazione di nuove stazioni.
  - Le stazioni ricevute vengono preimpostate dal numero 1 (frequenza minore) al numero 6 (frequenza maggiore).
  - Al termine della reimpostazione SSM, viene effettuata la sintonizzazione automatica sulla stazione memorizzata nel pulsante numero 1.
- Quando viene memorizzata una stazione manualmente, la stazione preimpostata in precedenza viene cancellata quando la nuova stazione viene memorizzata nello stesso numero di pulsante.

Operazioni RDS FM

- La funzione Network-Tracking Reception richiede due tipi di segnali RDS per funzionare correttamente, ovvero i segnali PI (Programme Identification) e AF (Alternative Frequency). Se la ricezione di tali dati non è corretta, la Network-Tracking Reception non funzionerà correttamente.
- Quando inizia la ricezione di un programma sul traffico in TA Standby, il volume TA (TA VOL) passa automaticamente al livello predefinito, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito.
- Quando la funzione Ricezione Frequenza Alternativa è attivata (con AF selezionata), viene attivata automaticamente anche la funzione Network-Tracking Reception. Allo stesso modo, la funzione Network-Tracking Reception non può essere disattivata senza disattivare la Ricezione frequenze alternative. (Vedere le pagine 21 e 22).
- La ricezione in TA Standby e la ricezione in PTY Standby verranno annullate temporaneamente durante l'ascolto di una stazione AM.
- Per ulteriori informazioni sul sistema RDS, visitare il sito Web all'indirizzo «http://www.rds.org.uk».

Operazioni con i dischi

Avvertenza per la riproduzione di DualDisc

- Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

Generali

- Questa unità è stata progettata per riprodurre CD/CD Text e CD-R (registrabili)/CD-RW (riscrivibili) in formato CD audio (CD-DA), MP3 e WMA.
- Se la sorgente viene modificata, la riproduzione si interrompe. Quando viene nuovamente selezionata la stessa sorgente, la riproduzione ricomincia dal punto in cui è stata precedentemente interrotta.

Inserimento di un disco

- Quando si inserisce un disco dal lato sbagliato, l'indicazione "Please Eject" viene visualizzata sul display. Per espellere il disco, premere ⏏.
- Non inserire dischi da 8 cm (CD singoli) e dischi con forme inusuali (cuori, fiori, ecc.) nel vano di caricamento.

Riprodurre un disco

- Durante la riproduzione di un CD audio: Se a un CD audio è stato assegnato un titolo (vedere pagina 28), il titolo verrà visualizzato sul display.
- Durante le operazioni di avanzamento o riavvolgimento rapido di una traccia MP3 o WMA, il suono sarà trasmesso in modo intermittente.

Continua alla pagina successiva...

Riproduzione di CD-R o CD-RW

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- Qualora un disco includa sia file CD audio (CD-DA) che MP3/WMA, l'unità può riprodurre solo i file del tipo rilevato per primo.
- L'unità può riprodurre dischi a più sessioni, ma eventuali sessioni non chiuse verranno ignorate durante la riproduzione.
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del disco e dai seguenti motivi:
  – Il CD è sporco o graffiato.
  – Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
  – La lente all'interno dell'unità è sporca.
  – CD-R/CD-RW in cui i file sono stati scritti con il metodo "Packet Write".
  – Condizioni non corrette di registrazione (dati mancanti, ecc.) o del supporto (macchie, graffi, pieghe, ecc.).
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali CD.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
  – Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  – CD sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

  L'utilizzo di tali dischi in condizioni di elevata temperatura o umidità può causare malfunzionamenti o danni all'unità.

Riproduzione di un disco MP3/WMA

- L'unità consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3> o <.wma> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluente).
- L'unità consente di visualizzare nomi di album e artisti (esecutori), oltre a tag (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e WMA.
- L'unità può gestire solo caratteri a un byte. Non è quindi possibile visualizzare correttamente altri tipi di carattere.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA che soddisfino le condizioni seguenti:
  – Velocità in bit: 8 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
  – Formato disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nomi lunghi di Windows
- Il numero massimo di caratteri per i nomi di file/cartella varia in base ai formati di disco utilizzati (include 4 caratteri di estensione ovvero <.mp3> o <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: fino a 12 caratteri
  – ISO 9660 Level 2: fino a 31 caratteri
  – Romeo*: fino a 128 (72) caratteri
  – Joliet*: fino a 64 (36) caratteri
  – Nomi lunghi di Windows*: fino a 128 (72) caratteri

  * *Il numero tra parentesi rappresenta il numero massimo di caratteri per nomi di file/cartella nel caso in cui il numero totale di file e cartelle sia 313 o più.*
- L'unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
  Nei file registrati nel formato VBR è presente una discrepanza nella visualizzazione del tempo trascorso e non è mostrato quindi il tempo trascorso effettivo. Questa differenza diventa evidente specialmente con l'esecuzione della funzione di ricerca.
- L'unità può riconoscere un totale di 512 file o 200 cartelle e fino a 8 gerarchie.
- L'unità non è in grado di riprodurre i file seguenti:
  – File MP3 codificati nei formati MP3i e MP3 PRO.
  – File MP3 codificati in un formato inadatto.
  – File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  – File WMA codificati nei formati senza perdita di informazioni, professionali e vocali.
  – File WMA non basati sul formato Windows Media® Audio.
  – File WMA formattati con protezione da copia tramite DRM.
  – File contenenti dati in formati quali WAVE, ATRAC3, ecc.
- La funzione di ricerca funziona ma la velocità di ricerca non è costante.

Riproduzione di tracce MP3/WMA da una memoria USB

- Durante la riproduzione da una memoria USB, è possibile che l'ordine di riproduzione differisca rispetto ad altri riproduttori.
- L'unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcune memorie USB o alcuni file a causa delle caratteristiche o delle condizioni di registrazione.
- A seconda del formato delle memorie USB e delle porte di collegamento, alcune memorie USB potrebbero non essere collegate correttamente o il collegamento potrebbe essere allentato.
- L'utilizzo di una memoria USB di larghezza superiore ai 20 mm è sconsigliato, poiché impedirebbe di premere il pulsante ⏏.
- Se la memoria USB collegata non dispone dei file corretti, l'indicazione "No Files" viene visualizzata e l'unità torna automaticamente alla sorgente precedente.
- L'unità è in grado di mostrare Tag (Versione 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e WMA.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA che soddisfino le condizioni seguenti:
  - Velocità in bit:
    MP3: 32 kbps — 320 kbps (per MPEG-1)
    8 kbps — 160 kbps (per MPEG-2 e MPEG-2,5)
    WMA: 5 kbps — 320 kbps
  - Frequenza di campionamento:
    MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
    12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (per MPEG-2,5)
    WMA: 8 kHz — 48 kHz
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3 registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
- Il numero massimo di caratteri per il nome di una cartella o di un file è 25 (128 caratteri per le informazioni dei tag MP3/WMA).
- L'unità può riconoscere un totale di 2 500 file o 250 cartelle (999 file per cartella).

Image Link

- Image Link non funzionerà nei seguenti casi:
  - Se la cartella MP3/WMA non contiene alcun file <jtw>.
  - Se la funzione di riproduzione della prima parte è attiva.
  - Se la sorgente selezionata è stata modificata e non è più "CD".
- Se nella cartella sono contenuti più file <jtw>, per Image Link viene utilizzato un file con il numero di file più basso.

Espulsione di un disco

- Se il disco espulso non viene rimosso entro 15 secondi, verrà nuovamente inserito nel vano di caricamento automaticamente per proteggerlo dalla polvere. (La riproduzione non verrà avviata).

Regolazioni del suono

Generali

- Se si utilizza un sistema a due diffusori, impostare il livello dell'affievolimento al centro ("00").
- L'impostazione in uscita del subwoofer ha effetto solo quando è collegato un subwoofer.
- Non è possibile regolare "VolAdjust" (il volume in ingresso) delle stazioni FM. Se si tenta di regolarlo per FM, verrà visualizzata l'indicazione "Fix".

Display grafici

Generali

- È possibile visualizzare due dimensioni di immagini e animazioni.
  - LARGE: <jtl> per le immagini fisse e <jta> per le animazioni;
    L'immagine viene visualizzata con le dimensioni sullo schermo.
  - SMALL: <jtm> per le immagini fisse e <jtb> per le animazioni;
    L'immagine viene visualizzata come copertina di CD (sul lato sinistro del display).
- In base al file scaricato, è possibile che sia richiesto un tempo maggiore per la visualizzazione sul display.

Download o eliminazione di file

- È possibile effettuare il download di file solo se viene selezionato "CD" come sorgente della riproduzione, mentre è possibile eliminare un file se viene selezionata una qualsiasi sorgente.
- Dopo aver completato la procedura per il download del file, la riproduzione comincia dall'inizio.

Continua alla pagina successiva...

- Se è già stata scaricata un'animazione, il download di una nuova animazione elimina quella memorizzata in precedenza.
- Il download di un'animazione richiede molto tempo.
  – Circa 3 – 4 secondi per un'immagine fissa (un fotogramma).
  – Circa 1 – 2 minuti per una animazione composta da 30 fotogrammi.
  – Circa 3 minuti per una animazione composta da 60 fotogrammi.
- Se si tenta di eseguire una procedura di download da un disco senza file <jtl>, <jtm>, <jta> e <jtb>, viene emesso un segnale acustico.
- Se si tenta di memorizzare più di 30 immagini per ciascuna dimensione "LARGE" (grande) e "SMALL" (piccola) verrà visualizzata sul display l'indicazione "Picture Full" e non sarà possibile iniziare il download. Eliminare eventuali file non desiderati prima del download.
- Se il numero totale di fotogrammi di una animazione scaricata supera i 60 fotogrammi, i fotogrammi in eccesso saranno ignorati.

Impostazioni generali — PSM

- L'impostazione "Auto" per "Dimmer" potrebbe non funzionare correttamente su alcuni veicoli, in particolare sui veicoli dotati di selettore di comando per lo smorzamento. In questi casi, modificare l'impostazione "Dimmer" con una diversa da "Auto".
- Se "LCD Type" è impostato su "Auto", la configurazione del display passerà a "Positive" o "Negative" in base all'impostazione "Dimmer".
- Se viene modificata l'impostazione "Amp Gain" da "High PWR" a "Low PWR" quando il livello del volume impostato è maggiore di "Volume 30", l'unità cambia automaticamente il livello del volume impostandolo su "Volume 30".

Assegnazione di titoli

- Se si tenta di assegnare titoli a più di 30 frequenze di stazioni o dischi, viene visualizzata l'indicazione "Name Full". Eliminare eventuali file non desiderati prima dell'assegnazione.
- È possibile mostrare i titoli assegnati ai dischi presenti nel caricatore anche se si riproduce il disco dall'unità e viceversa.

Caratteri disponibili sul display

- In aggiunta all'alfabeto romano (A – Z, a – z), è possibile utilizzare i caratteri illustrati di seguito.
  Per visualizzare le varie informazioni sul display, vengono utilizzati anche i caratteri seguenti.

Maiuscole

Á	À	Â	Ä	Ã	Å	Æ	Œ	Č	Ć	Ç	É	È	Ê
Ë	Ğ	Í	Ì	Î	Ï	Ñ	Ó	Ò	Ô	Ö	Õ	Ø	Ř
Ŕ	Š	Ś	Ş	Ú	Ù	Û	Ü	Ý	Ž	Ź	ß	Þ	Ŋ
Đ	Ŧ	Ŀ	İ	ŋ	ð	spazio							

Minuscole

á	à	â	ä	ã	å	æ	œ	č	ć	ç	é	è	ê
ë	ě	ğ	í	ì	î	ï	ñ	ň	ń	ó	ò	ô	ö
õ	ø	ő	ř	ŕ	š	ś	ş	ú	ù	û	ü	ű	ŵ
ý	ŷ	ž	ź	ÿ	þ	ŋ	đ	ŧ	ŀ	ı	ij	spazio	

Numeri e simboli

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	!	”	#	$
%	&	’	(	)	*	+	,	–	.	/	:	;	<
=	>	?	@	_	`	¡	¿	£	€	α	spazio		

Operazioni dell'iPod o del riproduttore D.

- Quando si accende questa unità, l'iPod o il riproduttore D. viene caricato.
- Mentre l'iPod o il riproduttore D. è collegato, tutte le operazioni dell'uno o dell'altro sono disattivate. Eseguire tutte le operazioni a partire da questa unità.
- Le informazioni di testo possono non essere visualizzate correttamente.
  – Alcuni caratteri, quali le lettere accentate, non vengono visualizzati correttamente sul display.
  – La qualità della comunicazione tra l'iPod/ il riproduttore D. e l'unità influenza la visualizzazione.
- Se le informazioni di testo comprendono più di 8 caratteri, scorrono sul display (vedere anche pagina 20). Questa unità è in grado di visualizzare massimo 40 caratteri.

Attenzione:

Durante l'utilizzo di un iPod o di un riproduttore D., alcune operazioni potrebbero non essere eseguite correttamente o come previsto. In questo caso, visitare il sito Web JVC all'indirizzo:

Per gli utenti di iPod:
<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>

Per gli utenti del riproduttore D.:
<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>

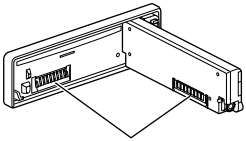
Funzionamento del sintonizzatore DAB

- La ricezione in PTY Standby funziona per il sintonizzatore DAB solo se vengono utilizzati codici PTY dinamici, non statici.
- La ricezione in TA Standby per le stazioni RDS FM e la ricezione in standby dei notiziari di informazione sul traffico per il sistema DAB non possono essere impostate separatamente. Il pulsante T/P funziona sempre per entrambe le modalità di ricezione in standby quando è collegato il sintonizzatore DAB.
- È possibile preimpostare solo i servizi DAB prima anche se si memorizza un servizio secondario.
- Un servizio DAB precedentemente reimpostato viene cancellato quando si memorizza un nuovo servizio DAB nello stesso numero.

Manutenzione

Pulizia dei connettori

Il rilascio frequente del pannello di comando comporta un deterioramento dei connettori. Per ridurre al minimo questa possibilità, pulire periodicamente i connettori con uno strofinaccio o un panno di cotone inumidito con alcol, facendo attenzione a non danneggiare i connettori.



Connettori

Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD nei seguenti casi:

- A seguito dell'accensione del riscaldamento nella macchina.
- Se all'interno della macchina diventa molto umido.

Se ciò dovesse accadere, il lettore CD potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, espellere il disco e lasciare l'unità accesa per alcune ore finché l'umidità evapora.

Come maneggiare i dischi

Quando viene estratto un disco dalla confezione, premere il supporto centrale della custodia e alzare il disco afferrandolo per i bordi.

- Afferrare sempre il disco per i bordi. Non toccare la superficie di registrazione.

Quando viene riposto un disco nella confezione, inserirlo delicatamente nel supporto centrale (con la superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Assicurarsi di riporre i dischi nelle confezioni dopo l'uso.

Per mantenere il disco pulito

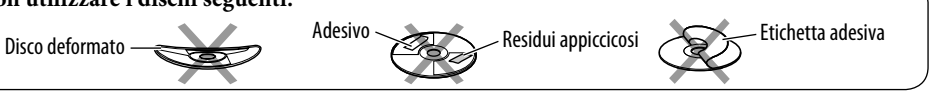
È possibile che i dischi sporchi non vengano eseguiti correttamente. Se un disco si sporca, pulirlo con un movimento diretto dal centro verso il bordo utilizzando un panno morbido.

- Non utilizzare solventi (ad esempio, prodotti convenzionali per la pulizia dei dischi, spray, diluenti, benzina ecc.) per pulire i dischi.

Per riprodurre dischi nuovi

È possibile che attorno ai bordi interni ed esterni dei dischi nuovi siano presenti macchie ruvide. Se si utilizzano dischi di questo tipo, l'unità potrebbe rifiutarli.
Per pulire questo tipo di macchie ruvide, strofinare i bordi con una matita, una penna a sfera o altro oggetto simile.

Non utilizzare i dischi seguenti:



Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

I problemi di funzionamento non sono sempre seri. Controllare i punti seguenti prima di contattare un centro di supporto tecnico.

	Problema	Soluzione/Causa
Generali	• Non viene emesso alcun suono dai diffusori.	• Regolare il volume al livello ottimale. • Controllare i cavi e i collegamenti.
	• L'unità non funziona.	Inizializzare l'unità (vedere pagina 2).
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Connect Error".	Rimuovere il pannello di comando, pulire i connettori e quindi ricollegare il pannello (vedere pagina 2).
FM/AM	• L'impostazione automatica SSM non funziona.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	• Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente.
Riproduzione dei dischi	• Impossibile riprodurre il disco.	Inserire il disco correttamente.
	• Impossibile riprodurre CD-R/CD-RW. • Non è possibile saltare le tracce sui CD-R/CD-RW.	• Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato. • Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.
	• Il disco non può essere riprodotto né espulso.	• Sbloccare il disco (vedere pagina 16). • Espellere il disco (vedere pagina 2).
	• Il disco non viene riconosciuto (l'indicazione "No Disc", "Loading Error" o "Eject Error" lampeggia sul display).	Espellere il disco (vedere pagina 2).
	• A volte il suono è interrotto.	• Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. • Sostituire il disco. • Controllare i cavi e i collegamenti.
Riproduzione MP3/WMA	• Impossibile riprodurre il disco.	• Usare un disco con tracce MP3/WMA registrate nel formato conforme al livello 1 o 2 dello standard ISO 9660, Romeo o Joliet. • Aggiungere l'estensione <.mp3> o <.wma> ai nomi dei file.
	• Viene generato rumore.	Passare a un'altra traccia oppure cambiare disco (non aggiungere il codice di estensione <.mp3> o <.wma> a tracce diverse da MP3 o WMA).
	• È necessario un tempo di lettura più lungo (l'indicazione "File Check" continua a lampeggiare sul display).	Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.
	• Le tracce non vengono riprodotte nell'ordine voluto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
	• Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò può succedere a volte durante la riproduzione. Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No Files".	Inserire un disco che contenga tracce MP3/WMA.

	Problema	Soluzione/Causa
Riproduzione MP3/WMA	• L'indicazione "Not Support" compare sul display e la traccia viene saltata.	Passare alla prossima traccia codificata in un formato corretto o alla prossimatraccia WMA non protetta contro la copiatura.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione"NO MUSIC".	Inserire un disco che contenga tracce MP3/ WMA.
	• Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	L'unità può visualizzare solo lettere (maiuscole: A – Z, minuscole: a – z), numeri, un numero limitato di simboli e caratteri speciali (vedere pagina 38).
Riproduzione da memoria USB	• Viene generato rumore.	La traccia riprodotta non è in formato MP3/ WMA. Passare a un altro file. (non aggiungere il codice di estensione <.mp3> o <.wma> a tracce diverse da MP3 o WMA).
	• L'indicazione "File Check" continua a lampeggiare sul display.	• Il tempo di lettura varia a seconda della memoria USB. • Limitare l'uso di gerarchie e cartelle. • Spegnere e riaccendere l'unità.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No Files".	Collegare una memoria USB contenente tracce codificate in un formato appropriato.
	• L'indicazione "Not Support" compare sul display e la traccia viene saltata.	La traccia non è riproducibile.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Read Failed", quindi l'unità torna alla sorgente precedente.	• La memoria USB collegata potrebbe funzionare male o potrebbe non esser stata formattata correttamente. I file presenti nella memoria USB sono corrotti. • Non rimuovere o collegare la memoria USB ripetutamente mentre l'indicazione "File Check" è visualizzata sul display.
	• Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	L'unità può visualizzare solo lettere (maiuscole: A – Z, minuscole: a – z), numeri, un numero limitato di simboli e caratteri speciali (vedere pagina 38).
	• Durante la riproduzione di una traccia il suono viene talvolta interrotto.	Le tracce MP3/WMA non sono state copiate correttamente nella memoria USB. Copiare nuovamente le tracce MP3/WMA nella memoria USB, quindi riprovare.
CD changer	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No Disc".	Inserire disco nel caricatore.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No Magazine".	Inserire il caricatore.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	Collegare l'unità al CD changer correttamente e premere il pulsante di reset sul CD changer.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 01" – "Reset 07".	Premere il pulsante di reset del CD changer.
	• Il CD changer non funziona.	Inizializzare l'unità (vedere pagina 2).

Continua alla pagina successiva...

	Problema	Soluzione/Causa
PICT—PSM	• Il download non sembra essere completato.	Il download di un'animazione composta da diversi fotogrammi richiede molto tempo (vedere pagina 38).
	• L'animazione non si muove. • La funzione di visualizzazione grafica non funziona correttamente.	Attendere finché viene ristabilita la temperatura di funzionamento.
	• Non è possibile selezionare un immagine o animazione per "Set" in "Pict". (L'indicazione "Default" non può essere cambiata per "Movie" e "Picture" o viene emesso un segnale acustico per "Slideshow").	Selezionare un'immagine solo una volta terminato il download dei file appropriati in memoria.
Riproduzione con iPod/riproduttore D.	• L'iPod o il riproduttore D. non si accende o non funziona.	• Controllare il cavo di collegamento e i relativi collegamenti. • Aggiornamento della versione del firmware • Sostituire la batteria.
	• I pulsanti non funzionano come dovuto.	Le funzioni dei pulsanti sono state cambiate. Premere MODE prima di eseguire l'operazione.
	• Il suono è distorto.	Disattivare l'equalizzatore sull'unità o sull'iPod/riproduttore D.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Disconnect".	Controllare il cavo di collegamento e i relativi collegamenti.
	• La riproduzione si interrompe.	Le cuffie sono scollegate durante la riproduzione. Riavviare la riproduzione tramite il pannello di controllo (vedere pagina 29).
	• Non viene emesso nessun suono quando si collega un iPod nano.	Scollegare le cuffie dall'iPod nano.
	• Non c'è audio. • Viene visualizzata l'indicazione "Error 01" sul display, quando si effettua il collegamento al riproduttore D.	Scollegare l'adattatore dal riproduttore D., quindi ricollegarlo.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILES" o "NO TRACK".	Non vi sono tracce memorizzate. Importare le tracce nell'iPod o nel riproduttore D.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 01" – "Reset 07".	Scollegare l'adattatore sia dall'unità che dall'iPod/riproduttore D., quindi ricollegarlo.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	Controllare il collegamento tra l'adattatore e questa unità.
	• I comandi dell'iPod o del riproduttore D. non funzionano dopo lo scollegamento dall'unità.	Reinizializzare l'iPod o il riproduttore D.
DAB	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "No DAB Signal".	Spostarsi in una zona con segnali più forti.
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Reset 08".	Collegare l'unità e il sintonizzatore DAB in modo corretto e inizializzare l'unità (vedere pagina 2).
	• Sul display viene visualizzata l'indicazione "Antenna Power NG".	Controllare i cavi e i collegamenti.
	• Il sintonizzatore DAB non funziona.	Ricollegare l'unità e il sintonizzatore DAB in modo corretto e inizializzare l'unità (vedere pagina 2).

Specifiche

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Potenza in uscita massima:
- Anteriore: 50 W per canale
- Posteriore: 50 W per canale

Potenza in uscita continua (RMS):
- Anteriore: 19 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 0,8% distorsione armonica totale.
- Posteriore: 19 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 0,8% distorsione armonica totale.

Impedenza di carico: 4 Ω (tolleranza da 4 Ω a 8 Ω)
Intervallo di controllo del tono:
- Low: ±12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz)
- Mid: ±12 dB (500 Hz, 1 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz)
- High: ±12 dB (10 kHz, 12,5 kHz, 15 kHz, 17,5 kHz)

Risposta in frequenza: Da 40 Hz a 20 000 Hz
Rapporto segnale/interferenza: 70 dB
Livello/impedenza linea in uscita:
- 5,0 V/20 kΩ carico (a fondo scala)

Impedenza in uscita: 1 kΩ
Livello/impedenza in uscita del subwoofer:
- 2,0 V/20 kΩ carico (a fondo scala)

Altro Terminale:
- CD changer, Ingresso remoto volante

SEZIONE SINTONIZZATORE

Intervallo di frequenza:
- FM: Da 87,5 MHz a 108,0 MHz
- AM: (MW) Da 522 kHz a 1 620 kHz
  (LW) Da 144 kHz a 279 kHz

[Sintonizzatore FM]

Sensibilità utilizzabile: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Sensibilità di silenziosità:
- 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)

Selettività canale alternativo (400 kHz): 65 dB
Risposta in frequenza: Da 40 Hz a 15 000 Hz
Separazione stereo: 30 dB

[Sintonizzatore MW]

Sensibilità: 20 µV
Selettività: 35 dB

[Sintonizzatore LW]

Sensibilità: 50 µV

LETTORE CD/MEMORIA USB

Tipo: Lettore Compact Disc
Sistema di rilevamento del segnale: Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore)
Numero di canali: 2 canali (stereo)
Risposta in frequenza: Da 5 Hz a 20 000 Hz
Gamma dinamica: 96 dB
Rapporto segnale/interferenza: 98 dB
Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono: Inferiori al limite misurabile
Formato di decodifica MP3:
- MPEG1/2 Audio Layer 3
- Velocità max (Bit): 320 kB/sec.

Formato di decodifica WMA (Windows Media® Audio):
- Velocità max (Bit): 192 kB/sec.

Memoria USB utilizzabile:
- Formato: FAT 12/16/32
- Memoria: massimo 4 GB (tipo a una partizione)
- Formati audio riproducibili: MP3/WMA
- Corrente massima: 500 mA

GENERALI

Alimentazione:
- Tensione operativa:
  CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V)

Messa a terra: Massa negativa
Temperatura operativa consentita:
- da 0°C a +40°C

Dimensioni (L × A × P):
- Dimensioni installazione (approssimative):
  182 mm × 52 mm × 152 mm
- Dimensioni pannello (approssimative):
  188 mm × 58 mm × 11 mm

Peso (approssimative):
- 1,4 kg (esclusi accessori)

Design e specifiche soggetti a variazioni senza preavviso.

- Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple Computer, Inc. registrato negli USA e in altri paesi.

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizialiazzare l'apparecchio

JVC

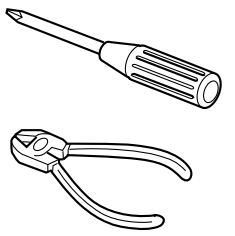
GE, FR, IT

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

0106DTSMDTJEIN

KD-G821

Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Manuale d'installazione/collegamento



GET0362-008A
[E]

0106DTSMDTJEIN
GE, FR, IT
© 2006 Victor Company of Japan, Limited

DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.

WARNUNGEN

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.

- **Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise:

- Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.
- Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4** Ω **bis 8** Ω). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie „Amp Gain" anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG).
- Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.
- Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. *Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

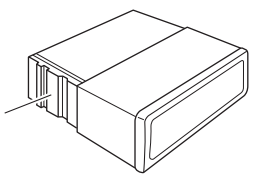
AVERTISSEMENTS

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques:

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre* **4** Ω **et 8** Ω*). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez "Amp Gain" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).*
- *Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.*
- *Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*



ITALIANO

L'apparecchio è studiato per funzionare su **impianti elettrici da 12 V c.c., con massa NEGATIVA**. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.

AVVERTENZE

Per evitare cortocircuiti, si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di realizzare tutti i collegamenti elettrici prima d'installare l'apparecchio.

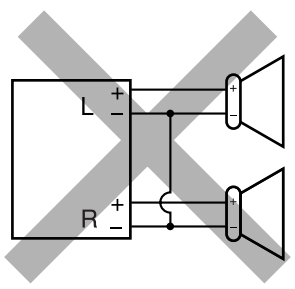
- **Dopo l'installazione accertarsi di collegare l'unità a terra sul telaio dell'automobile.**

Note:

- Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.
- Si consiglia di collegare i diffusori di potenza massima superiore a 50 W (sia posteriore che anteriore, con impedenza da **4** Ω **a 8** Ω). Se la potenza massima dei diffusori è inferiore a 50 W, selezionare "Amp Gain" per evitare che i diffusori subiscano danni (cfr. pagina 22 delle ISTRUZIONI).
- Per evitare cortocircuiti, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.
- Dopo l'uso, il dissipatore di calore si surriscalda. Evitare di toccarlo quando si estrae l'apparecchio.

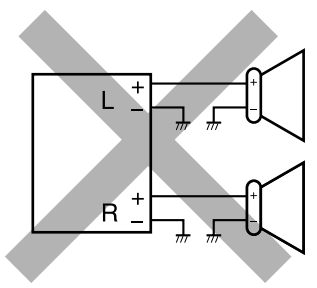
VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:

- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannunsgversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.



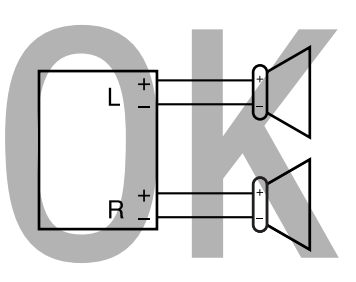
PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*



PRECAUZIONI! Collegamento del cavo di alimentazione e delle casse:

- **NON collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alla batteria dell'auto perché l'apparecchio ne verrebbe seriamente danneggiato.**
- PRIMA di collegare i fili del cavo si alimentazione per le casse alle casse stesse, verificare il relativo cablaggio sulla vettura.



Teileliste für den Einbau und Anschluß

Die folgenden Teile werden zusammen mit diesem Gerät geliefert. Falls ein Artikel fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren JVC-Autoradiohändler.

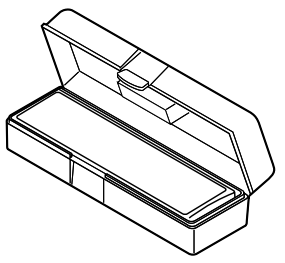
Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur autoradio JVC immédiatement.

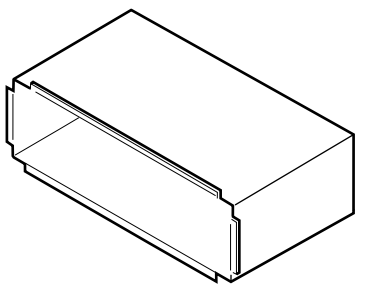
Componenti da usare per l'installazione ed il collegamento

Assieme all'apparecchio vengono forniti i componenti sottoindicati. Qualora manchino pezzi, consultare immediatamente il proprio venditore car audio JVC.

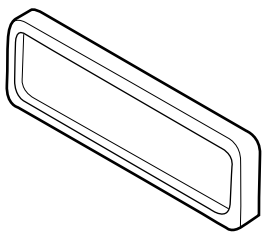
Ⓐ / Ⓑ
Etui/Schalttafel
Etui de transport/Panneau de commande
Contenitore/Panello di comando



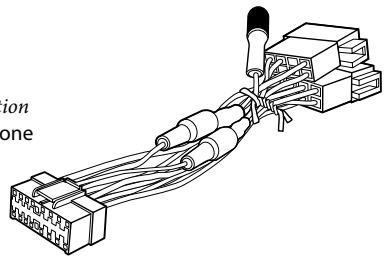
Ⓒ
Halterung
Manchon
Protezione



Ⓓ
Frontrahmen
Plaque d'assemblage
Piastra di finitura



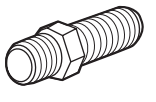
Ⓔ
Stromkable
Cordon d'alimentation
Cavo di alimentazione



Ⓕ
Unterlegscheibe (ø5)
Rondelle (ø5)
Lavatrice (ø5)

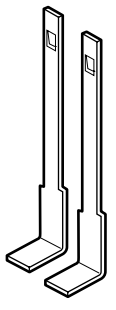
Ⓖ
Sicherungsmutter (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)
Dado di fermo (M5)

Ⓗ
Befestigungsschraube (M5 × 20 mm)
Boulon de montage (M5 × 20 mm)
Bullone di montaggi (M5 × 20 mm)

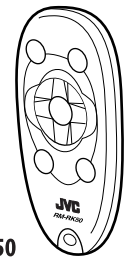


Ⓘ
Gummipuffer
Amortisseur en caoutchouc
Gommino

Ⓙ
Griffe
Poignées
Maniglie



Ⓚ
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

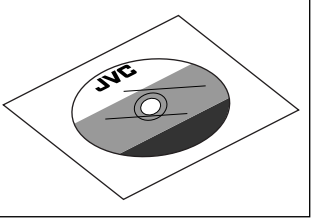


RM-RK50

Ⓛ
Batterie
Pile
Batteria

CR2025

Ⓜ
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)
CD-ROM
(Image Converter: Ver 3.0)



EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt einen typischen Einbau. Bei irgendwelchen Fragen oder wenn Sie Informationen hinsichtlich des Einbausatzes brauchen, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler oder ein Unternehmen das diese Einbausätze vertreibt.

- Sind Sie sich über den richtigen Einbau des Geräts nicht sicher, lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker einbauen.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

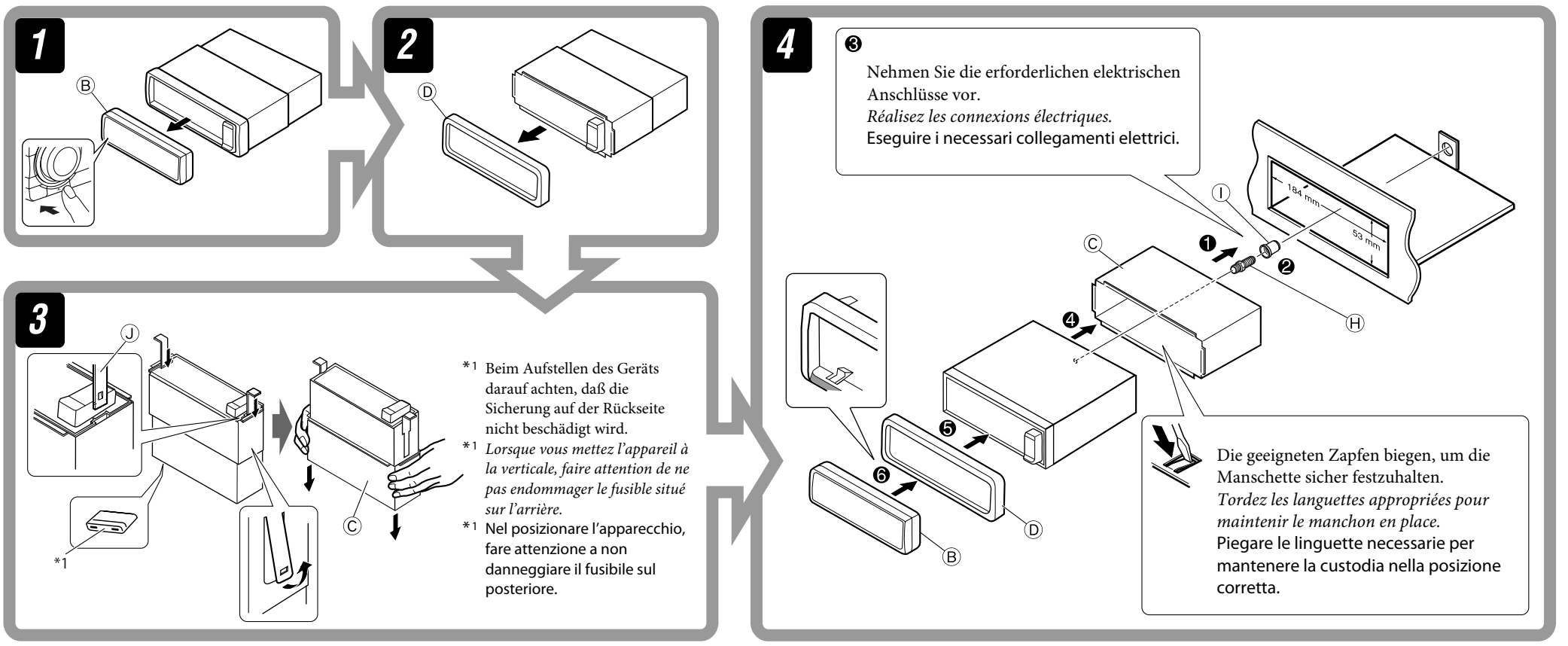
L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- *Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.*

INSTALLAZIONE (MONTAGGIO SUL CRUSCOTTO)

La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Per eventuali chiarimenti in merito ai kit d'installazione, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.

- Se necessario, fare effettuare l'installazione da un tecnico qualificato.



Ausbau des Geräts

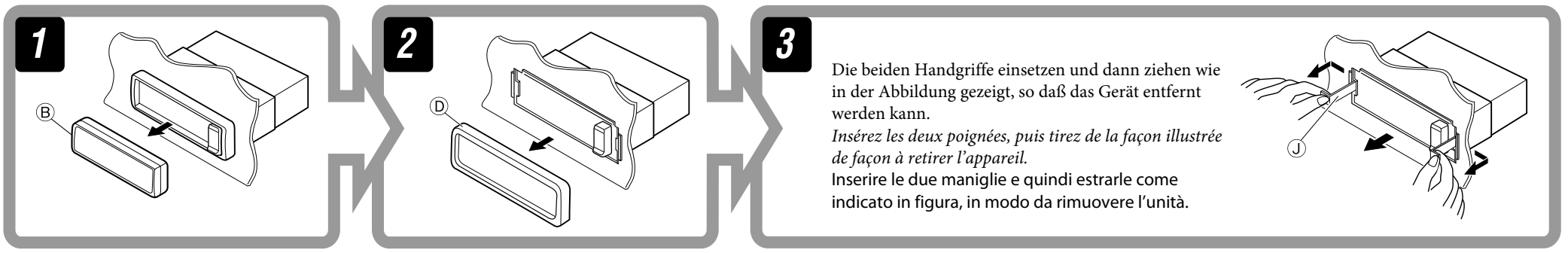
Vor dem Ausbau des Geräts den hinteren Teil freigeben.

Retrait de l'appareil

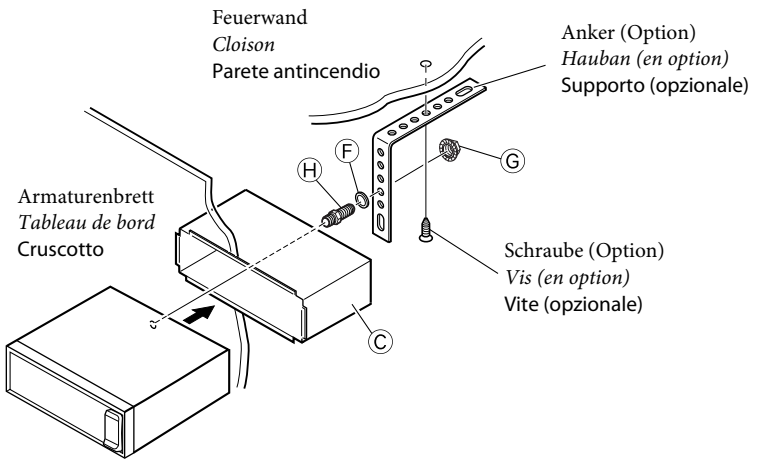
Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

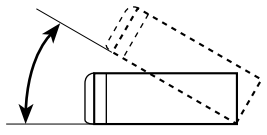
Rimozione dell'apparecchio

Prima di rimuovere l'apparecchio, sganciare la parte posteriore.


1
B
2
D
3
Die beiden Handgriffe einsetzen und dann ziehen wie in der Abbildung gezeigt, so daß das Gerät entfernt werden kann.
Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à retirer l'appareil.
Inserire le due maniglie e quindi estrarle come indicato in figura, in modo da rimuovere l'unità.
J

Beim Verwenden der Anker-Option / Lors de l'utilisation du hauban en option / Utilizzo del supporto opzionale

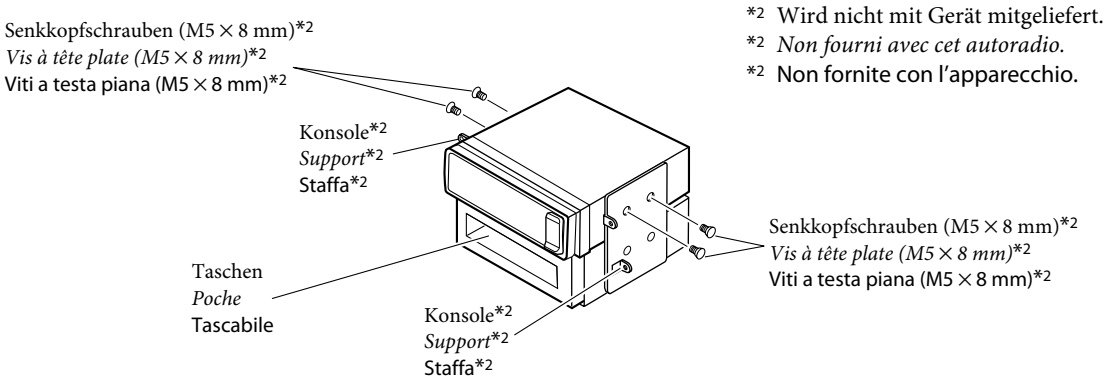




Stellen Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30˚ auf.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30˚.
Installare l'unità a un'inclinazione inferiore a 30˚.

Beim Einbau des Geräts ohne Halterung / Lors de l'installation de l'appareil scans utiliser de manchon / Installazione dell'apparecchio senza protezione

In einem Toyota-Automobil z.B. bauen Sie zuerst das Autoradio aus und installieren dann das Gerät an seiner Stelle.
Dans une voiture Toyota, par exemple, retirez d'abord l'autoradio et installez l'appareil à sa place.
Ad esempio, in una Toyota, si deve innanzi tutto togliere la radio ed installare poi l'apparecchio in suo luogo.



*2 Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.
*2 *Non fourni avec cet autoradio.*
*2 Non fornite con l'apparecchio.

Hinweis : Beim Anbringen des Gerät an der Konsole sicherstellen, daß 8 mm lange Schrauben verwendet werden. Werden längere Schrauben verwendet, können sie das Gerät beschädigen.
Remarque : *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*
Nota : Durante l'installazione dell'apparecchio sulla staffa di montaggio, utilizzare esclusivamente le viti da 8 mm. Si ricorda che l'uso di viti più lunghe potrebbe danneggiare l'apparecchio.

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
* Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
* Ist die gelbe Leitung angeschlossen?
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?
- **Ton verzerrt.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Störgeräusche im Klang.**
* Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?
- **Gerät wird heiß.**
* Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?
* Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
* Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Pas de son des enceintes.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?*
- **Le son est déformé.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Interférence avec les sons.**
* *La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?*
- **L'appareil devient chaud.**
* *Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* *Avez-vous réinitialisé votre appareil?*

RICERCA GUASTI

- **Il fusibile brucia.**
* I fili rossi e neri sono stati collegati correttamente?
- **Non si riesce ad accendere l'apparecchio.**
* Il filo giallo è stato collegato?
- **Non esce alcun suono dalle casse.**
* Il filo di uscita delle casse è stato protetto contro i cortocircuiti?
- **Suono distorto.**
* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
* I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?
- **Vi sono interferenze nell'audio.**
* Il terminale a terra posteriore è collegato al telaio dell'automobile per mezzo di cavi più corti e più grossi?
- **L'apparecchio si surriscalda.**
* Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
* I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?
- **L'unità non funziona.**
* È stata inizializzata l'unità?

DEUTSCH

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

FRANÇAIS

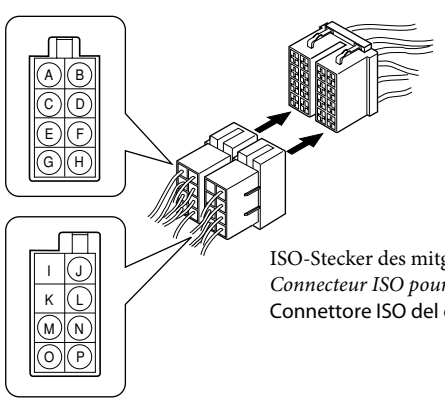
RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

ITALIANO

COLLEGAMENTI ELETTRICI

A Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équippée d'un connecteur ISO / Se la propria auto dispone del connettore ISO

- Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.
- *Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.*
- Collegare i connettori ISO come mostrato in figura.



Von der Fahrzeugkarosserie
De la carrosserie de la voiture
Dalla carrozzeria dell'auto

ISO-Stecker des mitgelieferten Stromkabels
Connecteur ISO pour le cordon d'alimentation fourni
Connettore ISO del cavo di alimentazione fornito

Von der Kabelseite aus gesehen
Vue à partir du côté des fils
Vista dal lato dei cavi

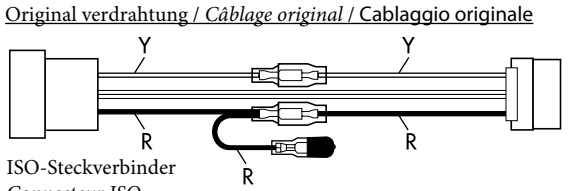
Bei bestimmten VW-/Audi- order Opel- (Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Per alcune automobili VW/Audi o Opel (Vauxhall)

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.

Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
- *Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.*

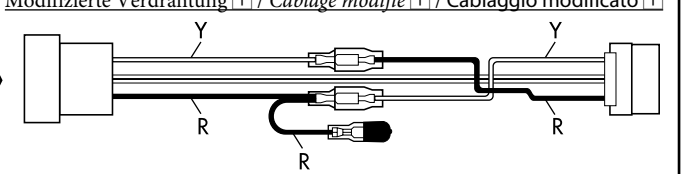
Potrebbe essere necessario modificare il cablaggio del cavo di alimentazione fornito come illustrato.
- Contattare il proprio rivenditore di automobili prima di installare questo ricevitore.

Original verdrahtung / *Câblage original* / Cablaggio originale



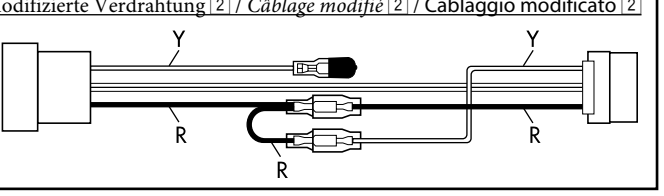
ISO-Steckverbinder
Connecteur ISO
Connettore ISO

Modifizierte Verdrahtung 1 / *Câblage modifié* 1 / Cablaggio modificato 1



Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung 2 wenn der Receiver nicht einschaltet.
Utilisez le câblage modifié 2 *si l'appareil ne se met pas sous tension.*
Utilizzare il cablaggio modificato 2 se il ricevitore non viene acceso.

Modifizierte Verdrahtung 2 / *Câblage modifié* 2 / Cablaggio modificato 2



Y: Gelb
Jaune
Giallo

R: Rot
Rouge
Rosso

B Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO / Collegamenti senza utilizzare i connettori ISO

Vor dem Anschließen: Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen. Falsche Anschlüsse können ernsthafte Schäden am Gerät hervorrufen.
Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.

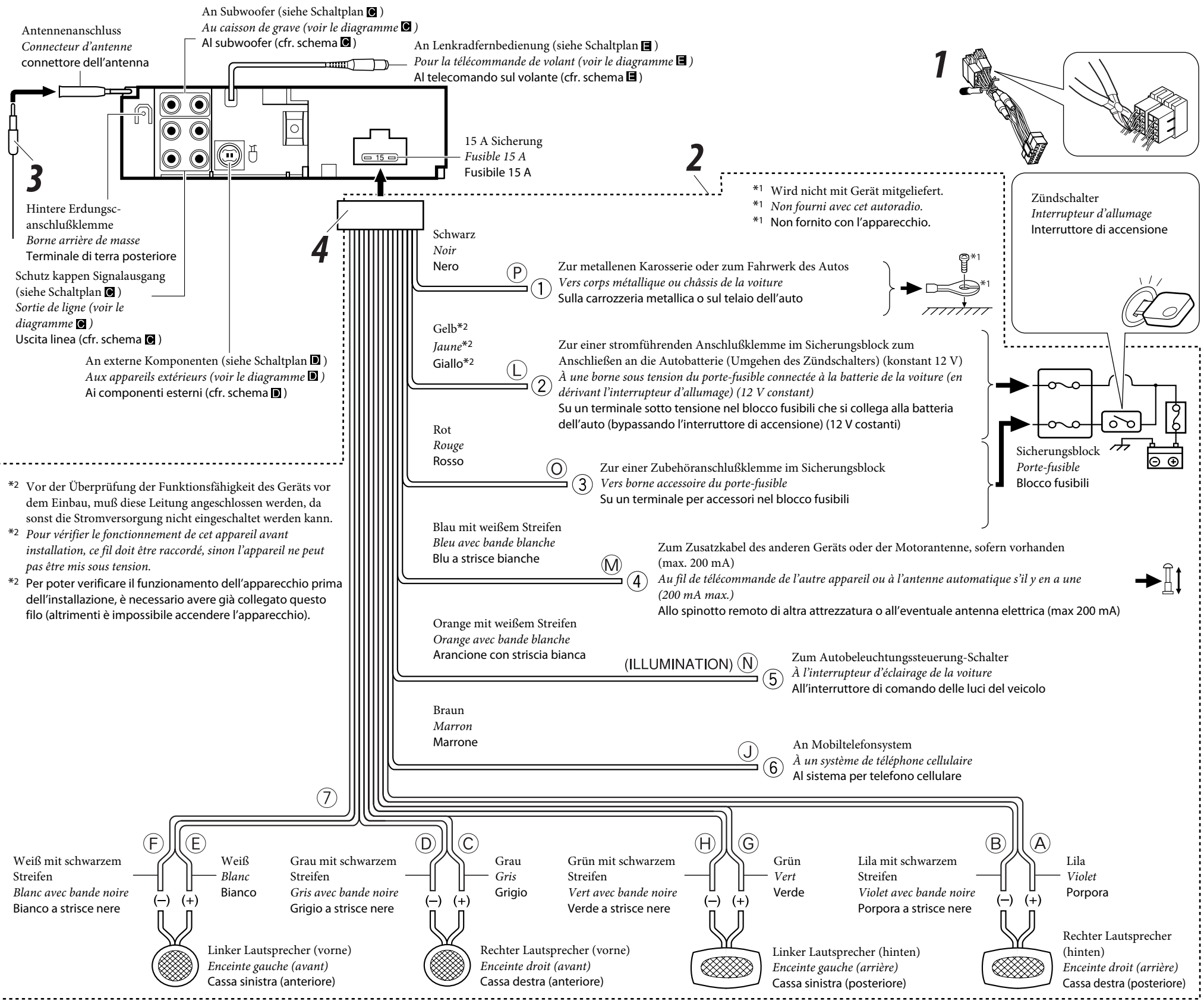
1. Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.
2. Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.
3. Das Antennenkabel anschließen.
4. Die Kabelbäume am Gerät anschließen.

Avant de commencer la connexion: *Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*
Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

1. *Coupez le connecteur ISO.*
2. *Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.*
3. *Connectez le cordon d'antenne.*
4. *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*

Prima del collegamento: Verificare attentamente il cablaggio della vettura. Si ricorda che un collegamento improprio può danneggiare seriamente l'apparecchio.
I conduttori del cavo di alimentazione e quelli del connettore sulla carrozzeria potrebbero essere di colore diverso.

1. Tagliare il connettore ISO.
2. Collegare I conduttori colorati del cavo di alimentazione nell'ordine indicato nella figura di seguito.
3. Collegare il cavo dell'antenna.
4. Infine, collegare i cablaggi all'apparecchio.



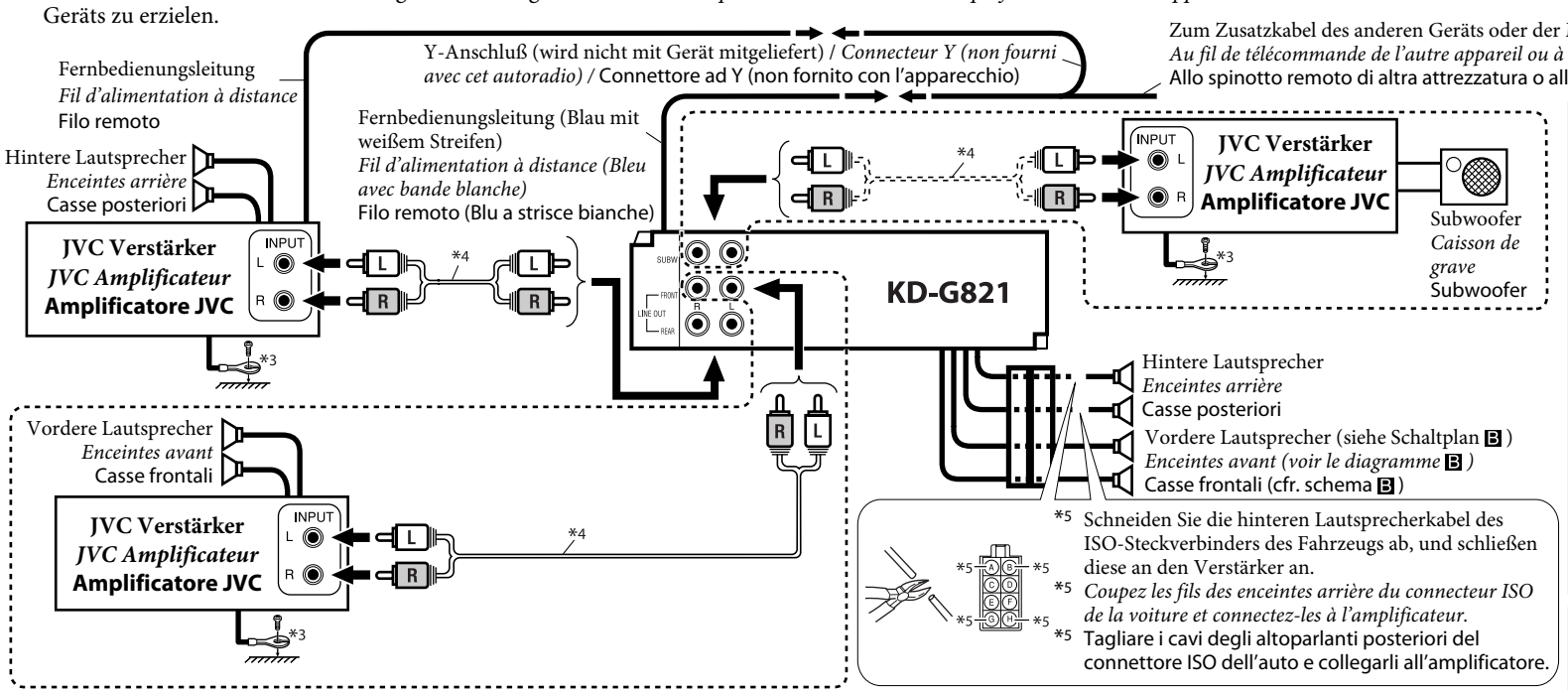
*2 Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.
*2 *Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.*
*2 Per poter verificare il funzionamento dell'apparecchio prima dell'installazione, è necessario avere già collegato questo filo (altrimenti è impossibile accendere l'apparecchio).

C Anschließen der externen Verstärker und/oder Subwoofer / Connexion d'amplificateurs extérieurs et/ou d'un caisson de grave / Collegamento di amplificatori e/o subwoofer esterni

Sie können Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.
- Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.
- **Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.**
  – Der Ausgangspegel dieses Geräts wird auf einem hohen Wert gehalten, um den Hifi-Klang zu unterstützen, den dieses Gerät reproduziert.
  Wenn Sie einen externen Verstärker an dieses Gerät anschließen, stellen Sie den Verstärkungsregler des externen Verstärkers herunter, um die bestmögliche Leistung dieses Geräts zu erzielen.

Vous pouvez connecter des amplificateurs pour améliorer votre système stéréo.
- *Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.*
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**
  – *Le niveau de sortie de ligne de cet appareil est maintenu à un niveau élevé pour maintenir une qualité Hi-Fi pour les sons reproduits par cet appareil.*
  Lors de la connexion d'un amplificateur extérieur à cet appareil, *diminuez le réglage du gain sur l'amplificateur extérieur pour obtenir les meilleures performances de cet appareil.*

È possibile potenziare l'impianto stereo dell'auto collegando degli amplificatori.
- Collegare il connettore a distanza (blu a strisce bianche) al conduttore a distanza dell'altro apparecchio in modo da poterlo gestire da questa unità.
- **Scollegare le casse dall'apparecchio e collegarle all'amplificatore. Non utilizzare i contatti delle casse dell'apparecchio.**
  – Il volume d'uscita linea dell'apparecchio viene mantenuto elevato per conservare i suoni hi-fi da essa riprodotti.
  Se all'apparecchio viene collegato un amplificatore esterno, disattivare il controllo del guadagno sull'amplificatore esterno per ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchio.


Zum Zusatzkabel des anderen Geräts oder der Motorantenne, sofern vorhanden
Au fil de télécommande de l'autre appareil ou à l'antenne automatique s'il y en a une
Allo spinotto remoto di altra attrezzatura o all'eventuale antenna elettrica
Y-Anschluß (wird nicht mit Gerät mitgeliefert) / Connecteur Y (non fourni avec cet autoradio) / Connettore ad Y (non fornito con l'apparecchio)
Fernbedienungsleitung
Fil d'alimentation à distance
Filo remoto
Fernbedienungsleitung (Blau mit weißem Streifen)
Fil d'alimentation à distance (Bleu avec bande blanche)
Filo remoto (Blu a strisce bianche)
Hintere Lautsprecher
Enceintes arrière
Casse posteriori
JVC Verstärker
JVC Amplificateur
Amplificatore JVC
INPUT
KD-G821
Subwoofer
Caisson de grave
Subwoofer
Vordere Lautsprecher
Enceintes avant
Casse frontali
Hintere Lautsprecher
Enceintes arrière
Casse posteriori
Vordere Lautsprecher (siehe Schaltplan B)
Enceintes avant (voir le diagramme B)
Casse frontali (cfr. schema B)
*3
*4
*5 Schneiden Sie die hinteren Lautsprecherkabel des ISO-Steckverbinders des Fahrzeugs ab, und schließen diese an den Verstärker an.
Coupez les fils des enceintes arrière du connecteur ISO de la voiture et connectez-les à l'amplificateur.
Tagliare i cavi degli altoparlanti posteriori del connettore ISO dell'auto e collegarli all'amplificatore.

*3 Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.
*3 *Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.*
*3 Fissare saldamente il filo di terra alla carrozzeria o al telaio dell' auto—in un punto non verniciato (dovendo fissare il filo ad un punto verniciato, occorre provvedere alla preventiva sverniciatura, altrimenti l'unità potrebbe danneggiarsi).

*4 Einzelleitung (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
*4 *Cordon de signal (non fourni avec cet autoradio)*
*4 Cavo dei segnali (non fornito con l'apparecchio)

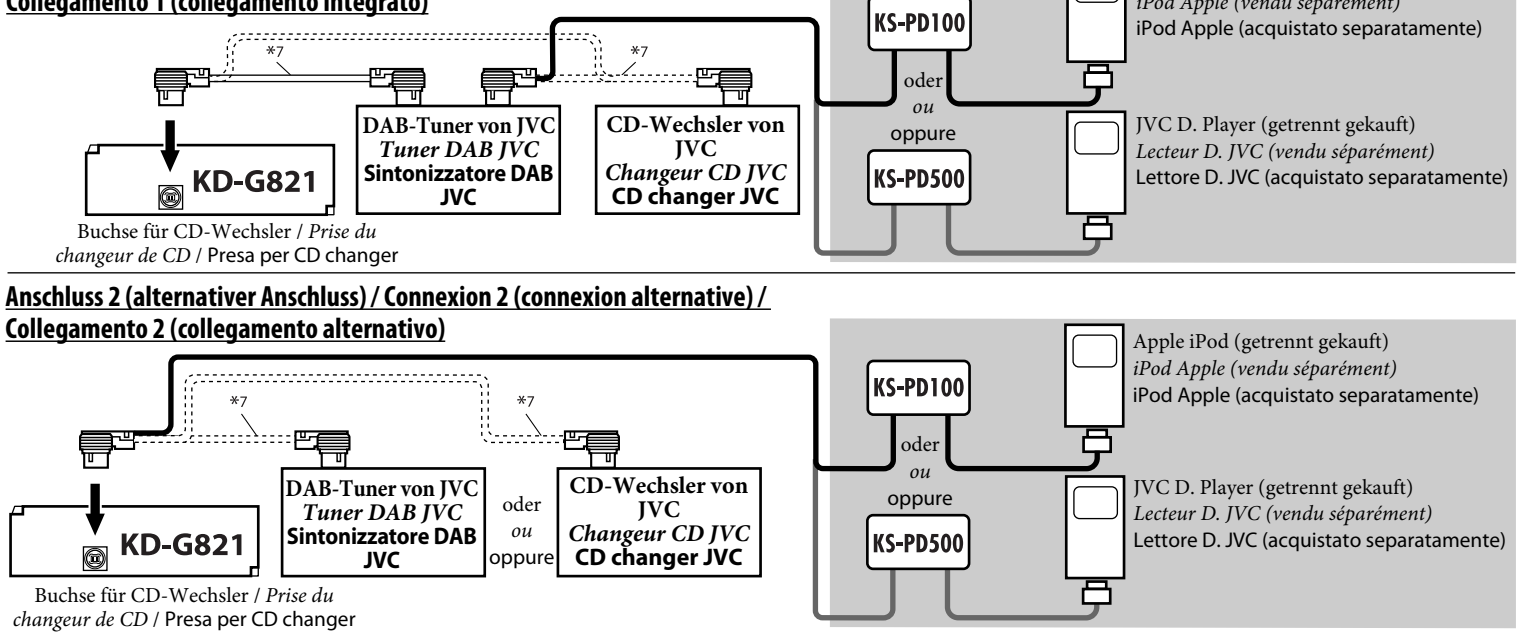
D Anschließen der externen Komponenten / Connexion des appareils extérieurs / Collegamento dei componenti esterni

CD-Wechsler, DAB-Tuner, Apple iPod® oder JVC D. Player / Changeur de CD, tuner DAB, iPod Apple® ou lecteur D. JVC / CD changer, sintonizzatore DAB, iPod Apple® o lettore D. JVC

- **Stellen Sie „Changer" für externe Eingangseinstellung ein (Siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG.) / Choisissez "Changer" pour le réglage de l'entrée extérieure (Voir page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.) / Selezionare "Changer" per le impostazioni dell'ingresso esterno (Cfr. pagina 22 delle ISTRUZIONI.)**

Sie können diese Komponenten in Reihe anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt. Der iPod*6 oder D. Player kann mit einem Schnittstellenadapter angeschlossen werden (nicht mitgeliefert)—KS-PD100 (für iPod) oder KS-PD500 (für D. Player).
*Vous pouvez connecter ces appareils en série comme montrée sur l'illustration. Le iPod*6 ou le lecteur D. peut être connecté en utilisant un adaptateur d'interface (non fourni)—KS-PD100 (pour iPod) ou KS-PD500 (pour le lecteur D.).*
È possibile collegare questi componenti in serie come mostrato sotto. L'iPod*6 o il lettore D. possono essere collegati tramite un adattatore di interfaccia (non in dotazione)—KS-PD100 (per iPod) o KS-PD500 (per il lettore D.).

Anschluss 1 (integrierter Anschluss) / Connexion 1 (connexion intégrée) / Collegamento 1 (collegamento integrato)



Anschluss 2 (alternativer Anschluss) / Connexion 2 (connexion alternative) / Collegamento 2 (collegamento alternativo)

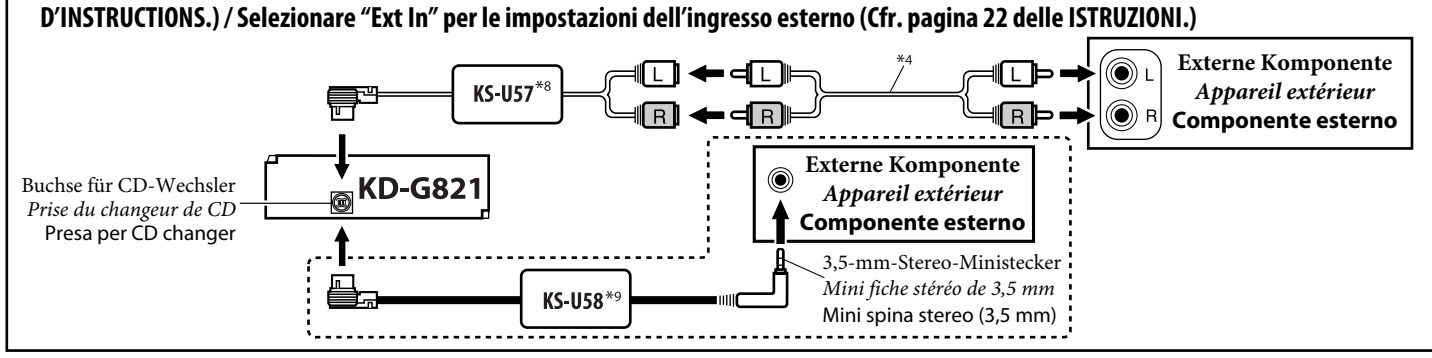
ACHTUNG / PRECAUTION / ATTENZIONE:
Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.
Controllare che l'unità sia spenta prima di collegare i componenti esterni.

*6 iPod ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
*6 *iPod est une marque de commerce d'Apple Computer, Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.*
*6 iPod è un marchio di fabbrica di Apple Computer, Inc. registrato negli USA e in altri paesi.

*7 Anschließen des für CD-Wechsler oder DAB-Tuner mitgelieferten Kabels.
*7 *Cordon de connexion fourni avec votre changeur CD ou tuner DAB.*
*7 Collegamento del cavo in dotazione per il CD changer o il sintonizzatore DAB.

Andere externe Komponenten / Autre appareil extérieur / Altro componente esterno

- **Stellen Sie „Ext In" für externe Eingangseinstellung ein (Siehe Seite 22 der BEDIENUNGSANLEITUNG.) / Choisissez "Ext In" pour le réglage de l'entrée extérieure (Voir page 22 du MANUEL D'INSTRUCTIONS.) / Selezionare "Ext In" per le impostazioni dell'ingresso esterno (Cfr. pagina 22 delle ISTRUZIONI.)**

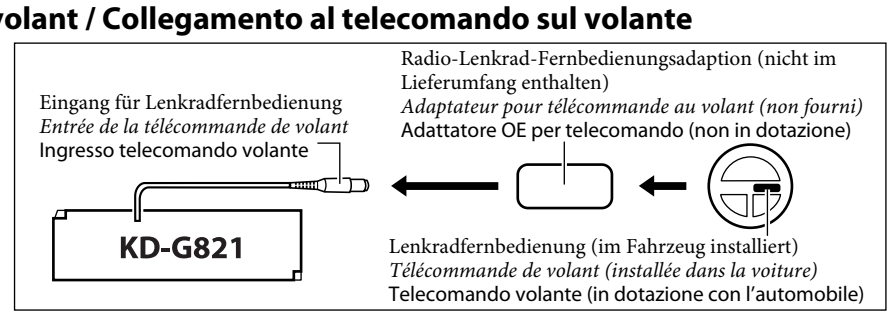


*8 Line-Eingangsadapter KS-U57 (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
*8 *Adaptateur d'entrée de ligne KS-U57 (non fourni avec cet autoradio)*
*8 Adattatore per ingresso di linea KS-U57 (non fornito con l'apparecchio)

*9 AUX-Eingangsadapter KS-U58 (wird nicht mit Gerät mitgeliefert)
*9 *Adaptateur d'entrée AUX KS-U58 (non fourni avec cet autoradio)*
*9 Adattatore per ingresso ausiliario KS-U58 (non fornito con l'apparecchio)

E Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Collegamento al telecomando sul volante

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.
Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.
Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalitë del presente ricevitore per mezzo del telecomando. È necessario utilizzare un adattatore OE per telecomando di JVC (non in dotazione) corrispondente all'automobile in questione. Per ulteriori informazioni consultare il rivenditore JVC car audio di fiducia.


Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption (nicht im Lieferumfang enthalten)
Adaptateur pour télécommande au volant (non fourni)
Adattatore OE per telecomando (non in dotazione)
Eingang für Lenkradfernbedienung
Entrée de la télécommande de volant
Ingresso telecomando volante
KD-G821
Lenkradfernbedienung (im Fahrzeug installiert)
Télécommande de volant (installée dans la voiture)
Telecomando volante (in dotazione con l'automobile)